

**Vente Pré-saison**

**Husqvarna**



**Anatole Gagnon & Fils inc**

Depuis 1972  
Tél.: 449-4000  
Heures d'ouverture :  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

**RENÉ MOREAU & FILS**

À votre service depuis 1963  
Au même endroit:  
«À 3 petites minutes de Maniwaki!»

**VOTRE EXPERT EN:**

Couvre-plancher  
Peinture  
Piscines et accessoires  
LAUZON AQUA PARA



Venez rencontrer votre spécialiste pour nos produits!  
**RENÉ MOREAU & FILS**  
135, Route 105, Maniwaki  
Tél.: 819-449-3003

# La Gatineau

www.lagatineau.com

Bonne Année!



École de hockey John Chabot - Gino Odjick

## JOUR DE RÊVE pour les jeunes Algonquins

PAGE 4

## Stéphanie Vallée dresse le bilan de 2010

PAGE 12



PAGE 13



PAGE 9

Découvrez le monde enchanté de François, le Roi

Le Père Noël passe par Blue Sea

**meubles branchaud**

## Bonne Année

À l'occasion des fêtes, toute l'équipe de Meubles Branchaud vous souhaite des fêtes exceptionnelles et une Année 2011 fabuleuse!

ISO 9001  
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610 • AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •

Image et son  
ELECTRONIQUE - INFORMATIQUE

# Le festival Images et Lieux est de retour

MANIWAKI- Plus d'une soixantaine de personnes ont participé à l'assemblée générale de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG) dernièrement au terme de

laquelle un nouvel exécutif a été élu pour la prochaine année.

La MCVG sera maintenant présidée par Michel Gauthier, qui succède à Emmanuelle

Michaud, qui a assumée cette tâche depuis plus de deux ans.

On retrouve à la vice-présidence une ex-présidente, Mme Agathe Quevillon. Les postes de secrétaire et de trésorière sont comblés par deux nouvelles-venues, Julie Lévesque et Mélanie Marchand.

Mme Michaud n'a ménagé ni son temps ni ses efforts au cours de son mandat, une période particulièrement difficile marquée par l'incendie de la salle Gilles-Carle. Son implication a permis d'assurer la continuité. Le bilan qu'elle laisse permet d'aborder la prochaine année avec confiance. Le nouveau conseil d'administration a tenu à souligner unanimement cette contribution, tout comme la contribution de Mme Lise Morissette et de Christian Major, deux autres administrateurs qui siègent à la table du dernier conseil.

Il a aussi souligné l'implication de Mme

Agathe St-Amour, au cours des dernières années. D'abord comme administratrice, puis comme coordonnatrice par intérim. Elle laisse également derrière elle un bilan imposant. La Maison de la culture lui doit beaucoup.

Mme St-Amour avait annoncé début décembre son départ et le poste de coordonnatrice sera comblé au cours des prochaines semaines.

Lors de sa première rencontre, le conseil d'administration s'est par ailleurs donné quatre grandes priorités :

- La reconstruction de la salle de spectacle
- Le retour du Festival Images et Lieux
- La création d'une base importante de membres
- La mise en place d'un programme de vente de billets de saison

Plusieurs comités ont également été formés pour encadrer les priorités et les objectifs établis pour la prochaine année. En voici une liste et leurs responsables :

- Membership et Amis de la MCVG : Sébastien Joly-Cross et Mélanie Marchand
- Campagne de financement (reconstruction) : Michel Gauthier et Mélanie Marchand
- Campagne de billets de saison : Sébastien Joly-Cross et Michel Gauthier
- Spectacles et technique : Pierre Côté, Agathe Quevillon et Julie Lévesque
- Reconstruction : Michel Gauthier, Agathe Quevillon et Alain Fortin
- Festival Images et Lieux : Pierre Côté, Agathe Quevillon et Julie Lévesque
- Comité de la trésorerie : Mélanie Marchand, Agathe Quevillon et Alain Fortin

Un comité ad hoc a également été formé pour se pencher sur la révision des statuts et règlements de la Maison de la culture. Il est composé d'Alain Fortin, de Pierre Côté et d'Agathe Quevillon.

Pour ce qui est du Festival Images et Lieux (FIL), les premières démarches avec le ministère de la Culture permettront de vérifier la faisabilité et la viabilité de l'événement pour un retour en 2011, si les partenaires sont toujours au rendez-vous.

## Party Jour de l'An

Vendredi 31 décembre à compter de 18h

Souper traditionnel à la salle Apollo au 239, rue King, Maniwaki

Musique avec Kathy Bruyère et Dan Gagnon

Billet: 18\$/ch. - Flûte, chapeaux, etc.

Venez vous amuser avec nous, plaisir garanti!



**BILL LAFOREST**

Infos: 819-334-1427



### HEURES D'OUVERTURE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES :

29 et 30 décembre: horaire régulier  
31 décembre: jusqu'à 13 h  
3 et 4 janvier: FERMÉ

### PAR ACCÈS INTERNET :

desjardins.com

### PAR ACCÈS TÉLÉPHONE :

1 800 CAISSES

AUX GUICHETS  
AUTOMATIQUES DESJARDINS

### LE TEMPS DE CÉLÉBRER

Culbutes et cabrioles égayeront la période des Fêtes, grâce au réveil d'une douce folie endormie par les exigences du quotidien.

Laissez-vous aller ! Pour le plaisir, pour faire plaisir, pour profiter de la vie avec vos proches.

Meilleurs voeux de santé et de bonheur !

**Caisse populaire Desjardins  
Gracefield**

**Caisse populaire Desjardins  
de la Haute-Gatineau**



Coopérer pour créer l'avenir

**Me Jean Trépanier**  
Avocat juriste

**Bonne année 2011,  
santé, bonheur  
et prospérité.**

**819-449-4231**

**137, boul Desjardins  
Maniwaki**



Sautez, dansez,  
c'est la Pakwaun,  
le bonhomme Siffleux  
s'est réveillé !!!

# Pakwaun 2011

27-28- 29-30 janvier

## ATTENTION!

Le programme peut différer. À surveiller dans les prochaines semaines.

## JEUDI 27 JANVIER 2011

- 18h00 : Inscriptions pour la mascarade** Centre des loisirs
- 18h30 : Mascarade** Centre des loisirs  
Organisée par le club Richelieu de Maniwaki /  
Commanditée par la Caisse Desjardins de la Haute-Gatineau.
- 19h00 : Souper de saucisses** Hôtel Chez Martineau  
Organisé et commandité par Hôtel Chez Martineau
- 19h00 Souper de doré** Resto-Pub Le Rabaska  
Organisé par le Resto-Pub le Rabaska
- 21h00 : Soirée Québécoise** Bar Anijack  
Organisée par Bar Anijack

## VENDREDI 28 JANVIER 2011

- 16h30 : Souper de fèves au lard du maire** École Sacré-Coeur  
Organisé par le maire de Maniwaki
- 17h30 : Libération du Siffleux - Jeux des clés** Centre des loisirs  
Organisée et commanditée par la radio CHGA / Martel & fils BMR
- 18h00 : Ouverture officielle** Centre des loisirs  
Organisée et commanditée par la ville de Maniwaki
- 19h00 Projection de films pour enfants** Centre des loisirs (2e étage)  
Organisée par Annick Groulx et commanditée par les Optimistes
- 19h30 : Choix des Fleurs** Centre des loisirs  
Organisé par le Club Richelieu la Québécoise: Prix d'entrée: 10\$  
Déjà en vente dans les institutions bancaires et chez Bronzage au soleil
- 20h00 : Soirée Western - Prix d'entrée: 7\$** Salle Apollo  
Dan Gagnon et Andy Dewache, musique continue  
Organisée par les 2 Copains (ancienne salle Chevaliers de Colomb)
- SAMEDI ET DIMANCHE: Exposition de motoneiges anciennes** Centre des Loisirs  
Organisée par Valérie Dorion

## SAMEDI 29 JANVIER 2011

- 8h00 : Déjeuner** Resto-Pub Le Rabaska  
Organisé par Resto-Pub Le Rabaska
- 10h00 : Hockey ou soccer** Centre des loisirs  
Organisé par la Ville de Maniwaki
- 10h00 : L'heure du conte** Bibliothèque J.R. L'Heureux  
Commanditée par la Bibliothèque J.R. L'Heureux
- 11h00 : Diner hot-dogs** Centre des loisirs  
Organisé par le club Optimiste de Maniwaki/  
Commandité par Métro André Lapointe.
- 12h00 à 16h00 : Ouverture de la zone famille** Centre des loisirs  
Organisée par la Vallée-de-la-Gatineau en santé
- 12h00 à 23h00 Ouverture du parc Skate et inscription à midi**
- 12h00 : Compétition de bûcherons** Centre des loisirs  
Organisée par Pierre Labelle, commanditée par Gendron Autos, Scierie MSG et Performance Plus
- 13h00 : Compétition de V.T.T** Sur Rivière Désert  
Organisée et commanditée par Les Sports Dault et frères et Cordonnerie & Serrurerie Yves Cousineau
- 13h30 : Improvisation** Centre des loisirs (2e étage)  
Organisée par Impro Lamis de Gatineau et Kim Lacaille
- 14h00 : Danse en ligne** Foyer Père Guinard  
Organisée par la mairesse Lise Coulombe
- 17h30 : Souper cipaille** Légion Canadienne  
Organisé par le club Richelieu la Québécoise : prix d'entrée 10\$  
Billets en vente à la Légion Canadienne
- 20h00 : Le Bal à l'HUILE** Centre des loisirs  
Organisé par le club Richelieu la Québécoise:  
Prix des billets 10\$ - Venez : Sautez dansez c'est la Pakwaun avec La Vesprée /  
Andy Dewache/ Desjardins (ancien groupe Desjardins et Renaud)

## DIMANCHE 30 JANVIER 2011

- 8h00 à midi : Déjeuner de crêpes** Salle Apollo  
Organisé par les 2 Copains (ancienne salle des Chevaliers de Colomb)
- 9h00 Brunch du dimanche** Resto-Pub Le Rabaska  
Organisé par Resto-Pub Le Rabaska
- 11h00 Inscription compétition des hommes forts** Centre des loisirs
- 11h30 : Compétition des hommes forts** Centre des loisirs  
Organisée par Pierre Labelle, commanditée par Gendron Autos, Scierie MSG et Performance Plus
- 10h00 à 12h00: Zone Famille**  
Organisée par Vallée-de-la-Gatineau en santé  
Et le skate park sera probablement ouvert de midi à 16h00
- 12h00 : Tir de Chevaux** Stationnement des Galeries Maniwaki  
Organisé par le Resto-Pub Le Rabaska

## COMMANDITAIRES ET COLLABORATEURS

Tous les commanditaires seront inscrits à leur approbation

Club Richelieu La Québécoise  
Club Richelieu Club Lions  
Club Optimiste  
Zec Bras-Coupé Désert  
Bronzage au soleil  
C.E.H.G  
Immo Outaouais (agence immobilière)  
Journal La Gatineau

Journal Le Choix  
Radio CHGA  
Radio CFOR  
Maniwaki Fleuriste  
Hôtel Chez Martineau  
Bar Anijack  
Salle Apollo (Les 2 Copains)  
Resto-Pub Le Rabaska

Métro André Lapointe  
Légion Canadienne  
Lamis de Gatineau  
Familiaprix  
Carrefour Jeunesse Emploi  
Sports Dault & Frères  
Cordonnerie et Serrurerie Yves Cousineau enr.  
Martel et fils

Vallée-de-la-Gatineau en santé  
J.C. Nadon électricien  
Dufuran  
Monique L. Fortin  
auditrice  
Fleuriste Maniwaki



# Les jeunes hockeyeurs Algonquins s'en donnent à coeur joie

*L'école de hockey dirigée par John Chabot et Gino Odjick est un succès*

MANIWAKI - Jan Côté et Celine Whiteduck, deux enseignants de Kitigan Zibi Anishinabeg, ont gagné leur pari. Une soixantaine de jeunes Algonquins ont participé, mercredi dernier, à l'aréna de Maniwaki, à une école de hockey dirigée par John Chabot et Gino Odjick, deux anciennes vedettes de la Ligue

deux grands joueurs autochtones ont impressionné les jeunes qui ont suivi à la lettre leurs conseils pour les appliquer, par la suite, sur la patinoire. Nous croyons que nos jeunes sont sortis grandis de cette belle expérience. Nous avons divisé les joueurs en trois groupes distincts : 5 à 10 ans, 11 à 13 ans et 14 à 17 ans.»

entraîneur dans la Ligue Nationale de Hockey de même que dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, dont l'an dernier avec les Olympiques de Gatineau, et Gino Odjick qui fut un premier choix des Canucks de Vancouver.



Les jeunes algonquins se sont amusés ferme mercredi dernier à l'aréna de Maniwaki.

Decontie, Cameron Côté, Neil Chabot, ex-porte-couleurs des Olympiques de Gatineau, Yancy Thusky, Cody Tolley, Josh Dumont, Maurice Whiteduck et Nigig Tolley de même que les entraîneurs de gardiens de but Andrew Buckshot,



Après les conseils, quoi de mieux que de s'amuser

«J'ai également beaucoup appris de John et Gino et je vais tenter d'inculquer cet apprentissage à nos futurs jeunes entraîneurs. Nous avons été chanceux que l'aréna soit disponible et je remercie John et Gino, et tous nos bénévoles, qui ont fait un succès de cette école de hockey», ajoute Jan Côté.

### Une belle équipe

Jan Côté et Celine Whiteduck, en plus de compter sur l'expertise de John Chabot

### Les futurs entraîneurs

Plusieurs jeunes adultes ont répondu à l'invitation eux qui veulent devenir en-

Nationale de Hockey.

«Tout s'est bien déroulé. Les jeunes se sont grandement amusés avec John et Gino tout en apprenant les techniques de base du hockey sur glace. Nous avons profité du fait que John et Gino visitaient leurs familles à Kitigan Zibi Anishinabeg dans le temps des fêtes», indique Jan Côté qui, en compagnie de sa conjointe, Celine Whiteduck, ont coordonné l'activité.

Les parents ont suivi leurs jeunes à l'aréna les encourageant des gradins tout en prenant plusieurs photos. Plus d'une vingtaine de bénévoles ont contribué au succès de l'activité dont l'objectif était d'abord de s'amuser mais également de développer, chez les jeunes en pleine croissance, leur sens du leadership.

«Nous avons consacré trois mois à l'organisation de cette école de hockey. La grande expérience de nos deux formateurs a été bénéfique pour nos jeunes. Ces



Plus d'une soixantaine de jeunes joueurs et une vingtaine de bénévoles ont fait un succès de l'activité.

traîneurs de hockey. Ils ont eu la chance d'apprendre quelques techniques d'entraînement, autant de John Chabot qui a été

et Gino Odjick, ont également pu compter sur le bénévolat de plusieurs futurs entraîneurs dont Mike Côté, Dan

Bear Tenasco et Wesley Tenasco. Mike Diabo et Makwa Tenasco ont tenu les entraînements de mise en forme physique hors glace au deuxième étage de l'aréna afin de préparer les jeunes à leur participation sur la glace, Celine Whiteduck, May McDougall et Veleri Decontie se sont occupées de l'enregistrement des joueurs. Anita Tenasco s'est chargée des photos et Sonya Thusky et Jack Dumont, de l'équipement.

«Celine et moi remercions chaleureusement Mme Anita Tenasco, directrice du Centre d'éducation de Kitigan Zibi Anishinabeg qui a accueilli favorablement notre projet de même que Mme Shirley Whiteduck, directrice de l'École Kitigan Zibi Anishinabeg. Nous croyons que cette première expérience a été enrichissante pour nos jeunes.»

Plusieurs prix ont été offerts aux jeunes grâce à la générosité de nombreux partenaires de Kitigan Zibi Anishinabeg. Quant à John Chabot, un homme très sympathique, et Gino Odjick, ils sont particulièrement heureux d'avoir inculqué quelques bonnes techniques aux jeunes joueurs de hockey algonquins. Il y a fort à parier que l'expérience sera répétée l'an prochain.



Jan Côté au centre, en compagnie de ses amis John Chabot et Gino Odjick.



Les jeunes algonquins ont écouté avec attention les conseils prodigués par John Chabot.

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Tél.: 819-449-1725  
Télé.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Claire Lafrenière
  - À la publicité : Valérie Blondin, Pierre Vallée
  - À la rédaction : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
  - À l'infographie et au graphisme : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
  - À la comptabilité : Sonia Guénette
  - Sous la direction de Denise Carrière
- Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki  
Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)  
Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 11 500 copies.

RÉSEAU SÉLECT hebdo QUÉBEC

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.  
 Deloitte  
Sanses & Martin, Chartrand & Sirois

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.



**GRANDE VENTE**  
**72H**

**DU 27 AU 30 DÉCEMBRE**

**3**  
**ANS**  
(ou 60 000 km)

**PROGRAMME D'ENTRETIEN**  
**TRANQUILLITÉ D'ESPRIT**

**GRATUIT**<sup>†</sup>

**INCLUANT LES ENTRETIENS PRESCRITS ET 8 PIÈCES D'USURE:**

bougies d'allumage · amortisseurs · disques d'embrayage · courroies et durites du moteur · balais d'essuie-glace · plaquettes et garnitures de freins · disques de freins · ampoules (excl. phares)



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILES DU QUÉBEC

MEILLEURE PETITE VOITURE  
(DE MOINS DE 21 000 \$)



**FUSION S 2011**

ACHETEZ POUR

**21 449 \$**<sup>‡</sup>

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0 %**<sup>\*\*</sup> **60** MOIS  
JUSQU'À

(sauf version S)

**FOCUS SE 2011**

MAINTENANT OFFERT  
FINANCEMENT À L'ACHAT

**0 %**<sup>\*\*</sup> **72** MOIS  
JUSQU'À

(sauf version S)

**ENSEMBLE SPORT**  
**GRATUIT**

pour la version SE  
**SIÈGES CHAUFFANTS EN PRIME**

**MUSTANG 2011**

OBTENEZ JUSQU'À

**5 000 \$**<sup>‡</sup>

EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR

**TAURUS 2011**

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0 %**<sup>\*\*</sup> **60** MOIS  
JUSQU'À

OU

FINANCEMENT À LA LOCATION

AUSSI OFFERT  
À PARTIR DE **0,99 %**<sup>Q</sup>  
(sauf version SE)

**FIESTA HATCHBACK SE 2011**

FINANCEMENT À L'ACHAT

**139 \$**<sup>\*</sup> VERSEMENT  
BIMENSUEL

Achetez au comptant pour **18 249 \$**

**2,99 %** **72** MOIS  
TERME DE  
(sauf version S)

[quebecford.ca](http://quebecford.ca)

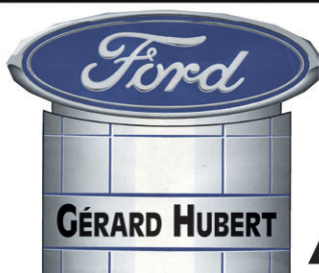
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus.  
Seulement chez votre concessionnaire Ford du Québec participant.

**LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS DE 1 000 \$**<sup>™</sup>.



**Montez à bord.**

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. La Grande Vente 72 heures de Ford est en vigueur du 27 au 30 décembre 2010 chez les concessionnaires Ford du Québec participants. Cette offre est assujettie à la disponibilité des véhicules et est valide uniquement pour les résidents du Québec. Elle s'applique aux véhicules neufs en stock, vendus et livrés entre le 27 et le 30 décembre seulement. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres au détail mentionnées dans cette publicité sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Elles excluent les frais d'immatriculation, l'inscription au RDPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat avant rabais, primes ou autres déductions (si applicables). Les offres de financement à l'achat ou à la location s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails concernant les offres mentionnées dans cette publicité, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. \* Achetez une Fiesta hatchback SE 2011 neuve à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 18 249 \$ (pour un versement bimensuel de 139 \$). Le taux d'intérêt annuel de financement à l'achat de 2,99 % pour un terme maximal de 72 mois est applicable sur toutes les versions de la Fiesta, à l'exception de la version S. Les versements bimensuels sont calculés selon le taux d'intérêt annuel de 2,99 % pour un terme de 72 mois. Par exemple, pour un financement à l'achat de 18 249 \$ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pendant 72 mois, le versement bimensuel exigible est de 139 \$, le coût d'emprunt est de 1 708,52 \$, pour une somme totale remboursable de 19 957,52 \$. \*\* Les offres de financement s'adressent à des particuliers admissibles uniquement. Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat des véhicules Ford 2011 neufs parmi les modèles suivants : [Fusion (à l'exception de la version S)] / [Taurus (à l'exception de la version SE)], Focus (à l'exception de la version S)] pour un terme maximal de [60] / [72] mois. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant [60] / [72] mois, la mensualité exigible est de [333,33] \$ / [277,77] \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 \$. ‡ Achetez une Fusion S 2011 neuve à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 21 449 \$. † L'offre d'un Programme de Protection-Entretien Ford Gratuit de 3 ans ou 60 000 km à intervalle de 12 000 km (l'« Offre ») s'applique à l'achat ou à la location de l'un des modèles 2010 et 2011 neufs suivants entre le 27 et le 30 décembre 2010 : Fiesta, Focus, Mustang, Fusion et Taurus. L'offre couvre tous les services d'entretien normal prescrits ainsi que les 8 pièces d'usure suivantes (si leur défaillance est causée par l'usure normale): bougies d'allumage, amortisseurs, disques d'embrayage, courroies et durites du moteur, balais d'essuie-glace, plaquettes et garnitures de freins, disques de freins et ampoules (sauf phares). Le client admissible pourra opter pour un Programme de Protection-Entretien Ford à couverture plus étendue mais devra assumer la différence entre le montant remboursé au concessionnaire (585 \$ CAN) et le prix du nouveau Programme de Protection-Entretien Ford choisi. En aucune façon le client ne pourra-t-il monnayer l'Offre en optant pour un programme à couverture moins étendue ou en refusant l'Offre. Un contrat de Programme de Protection-Entretien Ford devra être rédigé au moment de la transaction. ™ Cette offre est en vigueur du 1er décembre 2010 au 31 janvier 2011 et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle actifs de Costco, en date du 30 novembre 2010. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 \$. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. © Marque déposée de Price Costco International, Inc., utilisée sous licence. Q Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 0,99 % pour le financement à la location de tous les modèles Taurus 2011 (sauf la version SE), pour un terme maximal de 36 mois. ‡ Obtenez 1 000 \$ / 4 000 \$ / 5 000 \$ en rabais du constructeur à l'achat ou à la location de l'une des versions de la Mustang 2011 suivantes : Mustang coupé deux portes équipée du moteur V6 ultra-avantageux / Mustang V6 (sauf la version équipée du moteur ultra-avantageux) / Mustang GT (sauf GT 500).



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)





LES REPORTAGES SUR LE RALLYE PERCE-NEIGE VOUS SONT PRÉSENTÉS PAR SUBARU OUTAOUAIS

# Un parcours semblable à celui de 2010

## Les préparatifs de la 46e édition du Perce-Neige vont bon train

LA GATINEAU - Subaru-Outaouais a conclu une entente publicitaire avec La Gatineau et commandite tous les reportages avant, pendant et après l'édition 2011 de la 46e édition du Rallye Perce-Neige. Les amateurs d'émotions fortes en auront plein la vue, du 3 au 6 février prochain, alors que la région va vrombir au rythme du rallye hivernal par excellence au Canada.

Le parcours choisi par les membres du comité organisateur sera presque identique à celui de l'an dernier et sera composé d'environ 50 % de routes de transit et 50 % de routes compétitives, regroupées en 14 épreuves «spéciales» pour un total de 430 kilomètres. Un volet régional sera intégré à l'événement national, soit les 11

premières «spéciales» du parcours pour un total de 129 kilomètres de compétition.

### Les «spéciales en ville»

Les «spéciales en ville» combleront les spectateurs. Les courbes glissantes du chemin Marie-Anne et la rapide Tournée des Eaux à Egan-Sud s'avèrent, dès le départ, un véritable test pour les pilotes. Les 8 kilomètres de creux et de courbes exigeantes à Farley, ainsi que les courbes rythmées de Blue Sea-Bouchette sont excitantes. Les «spéciales traditionnelles» en forêt dirigeront les compétiteurs au rendez-vous des 33 kilomètres de Kitigan Zibi Anishinabeg, l'ultime défi en rallye hivernal. Les coureurs vivront 16 kilomètres d'émotions vives dans la «spéciale Forêt de l'Aigle» et, finalement, les 29 kilomètres



dans le secteur de la Tortue, incluant la traditionnelle touche finale qu'est le feu de joie au demi-tour de la spéciale. Cette épreuve nocturne exige beaucoup de dextérité de la part des pilotes.

### Une nouveauté

Le comité organisateur songe à ajouter une «spéciale», de type «Shake down», le vendredi soir, afin de permettre aux pilotes de finaliser le réglage de leurs voitures ainsi que la sélection des pneus en accord avec les conditions du temps qui prévaudront au moment de la compétition.

### L'équipe

Le Comité organisateur est composé de 17 personnes sous la direction de Terry Epp, le coordonnateur par intérim avec Réjean Losier qui a été désigné

coordonnateur pour l'édition 2012. Ross Wood agira à titre de directeur de course pour 2011 alors que Sylvain Erickson, originaire de Maniwaki, prendra la relève en 2012. Le rôle de directeur des contrôleurs sera assuré par Kevin Heistermann et Jennifer Murray alors que Denyse Moisan, une figure bien connue dans la région, sera responsable des tâches relatives aux inscriptions et aux relations avec les compétiteurs.

Le comité organisateur établira ses quartiers généraux à l'Hôtel Le Château Golf & Resort à Maniwaki pour assurer l'alternance avec l'Auberge du Draveur de Maniwaki où était établi le quartier général en 2010.



LE CHOIX LOGIQUE

# L'atTRACTION INTÉGRALE

Prime de Noël 500\$ à la location ou à l'achat\*

Modèle illustré : Forester 2.5X groupe Limited 2011

**FORESTER 2.5X 2011**

Location à partir de **349\$** par mois/48 mois Taxes en sus

#### À LA LOCATION\* :

- Comptant exigé : 1 663,92\$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de la location : 2 289,01\$ (taxes incluses)

#### De série sur la Impreza 2.5i et la Forester 2.5X 2011

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Banquette arrière divisée 60/40, rabattable à plat

Prime de Noël 1 000\$ à la location ou à l'achat\*

#### À LA LOCATION

0\$ dépôt de sécurité

km alloués : 24 000 km/année  
km excédentaires : 0,10\$/km



Disponible en version 5 portes

**IMPREZA 2.5i 4 portes 2011**  
Groupe Commodité

Location à partir de **299\$** par mois/48 mois Taxes en sus

#### À LA LOCATION\* :

- Montant total exigé avant le début de la location : 354,43\$ (taxes incluses)

#### Équipement supplémentaire sur la Impreza 2.5i groupe Commodité 2011

- Jantes en alliage d'aluminium de 16 po
- Chaîne audio AM/FM évoluée avec lecteur de CD/MP3/WMA
- Système mains libres Bluetooth® à activation vocale
- Adaptateur multimédia avec intégration audio iPod® et USB et fonction d'audio en continu Bluetooth®
- Levier de vitesse et volant gainés de cuir



Denise Racine  
propriétaire

Roulez partout, par tous les temps

**SUBARU OUTAOUAIS**

...aussi fiable que la marque  
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

[www.subaruoutaouais.com](http://www.subaruoutaouais.com)

\* À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. \* Remise de 500 \$ valable à l'achat ou à la location du modèle Forester 2.5X 2011 (BJ1X0). Remise de 1 000 \$ valable à l'achat ou à la location du modèle Impreza 2.5i 4 portes groupe Commodité 2011 (BF1CP). Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 décembre 2010.

# Les acquis régionaux sont une richesse précieuse

JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU - L'énumération est éloquente. Le Plan de développement et de diversification économique de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau 2010-2015 fait état des acquis régionaux, des attraits, des établissements et événements acquis de même que les services qui sont nombreux et très diversifiés.

La beauté naturelle de la Vallée-de-la-Gatineau saute aux yeux tellement elle est prenante à plusieurs points de vue. Devant nos yeux coulent la rivière Gatineau et ses affluents, la Gens-des-Terres, la Désert, la Joseph, la Picanock, la Kazabazua, le réservoir Baskatong, ses milliers de lacs, ses ravages de chevreuils au lac Trente-et-un-Milles et à Lac Sainte-Marie, sa forêt mixte, la réserve faunique La Vérendrye, son réseau de pourvoiries, ses terres agricoles de qualité, les montagnes, dont le Mont Cayamant, le Mont Sainte-Marie et le Mont Morissette, ses sites géodésiques d'intérêts à Kazabazua et Bouchette, son réseau de grottes et cavernes, la Forêt de l'Aigle, l'aéroport régional à Messines, son patrimoine architectural, les centres d'Hydro-Québec (Mercier et Paugan), la SOPFEU, la Pépinière Planfor.

Il en va de même pour les attraits, les établissements et les événements acquis tels la Pakwaun, le Rallye Perce-Neige, le Festival de l'Eau vive, le Festival d'été de Maniwaki, le Festival Images et Lieux, les Festivals country et western de Grand-Remous, Bois-Franc et Gracefield, le Centre d'interprétation du Château Logue à Maniwaki, la Forêt de l'Aigle, l'Auberge La Crémaillère, Le Château Logue, l'Auberge du Draveur, les clubs de golf Algonquin et Mont Sainte-Marie, les réseaux de sentiers de motoneige et de quad, les ponts couverts de Grand-Remous, Montcerf-Lytton et Gracefield, les arénas de Maniwaki et de Low, la salle de spectacle à reconstruire, le centre de curling multifonctionnel, le complexe récréotouristique et de villégiature de Mont Sainte-Marie, le Village des aînés de la Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua, et les Zecs.

## Les services

Au niveau des services, la Vallée-de-la-Gatineau peut compter sur l'hôpital de Maniwaki, le CLSC et ses points de

services, les foyers d'hébergement de Maniwaki et Gracefield, les écoles primaires et secondaires, les services gouvernementaux fédéraux et provinciaux, les points de services du Cégep de l'Outaouais et de l'Université du Québec en Outaouais, le Centre de transbordement des boues de fosses septiques de Kazabazua.

## La conclusion

Il ne fait aucun doute, selon le consultant PMI, M. Michel Merleau, que le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau est voué à un avenir très prometteur en raison de son potentiel et de son positionnement par rapport à la région de la Capitale nationale du Canada. Mais il y a au moins deux conditions, celle que les leaders politiques et socio-économiques se donnent une vision commune de développement socio-économique et environnemental et se dotent d'un plan d'action en conséquence et celle d'avoir une réelle volonté politique de changer les choses, des façons de faire, des façons de travailler en collégialité.

Il y a, ici comme dans d'autres régions ressources, des raisons historiques qui permettent de comprendre pourquoi le développement socio-économique a été parfois chancelant malgré la présence de gros joueurs dont AbitibiBowater, le Groupe Lauzon et Louisiana Pacific, pourquoi les jeunes ont eu tendance à quitter la région pour n'y revenir qu'en visiteurs, etc., etc.

Qu'il y ait des coupables, ça ne fait aucun doute. Que certaines grosses entreprises se soient permis de surexploiter la ressource sans considération pour les générations futures ou encore que les gouvernements supérieurs ne se soient pas occupés de la région comme il se doit, ça c'est probablement vrai. Mais à partir de maintenant, avec une bonne lecture de ce qui se passe chez nous, un diagnostic honnête, mais peu reluisant dans certains secteurs, qu'est-ce que l'on fait ?

Le statu quo n'est pas une alternative. Au fil des ans, de très nombreuses études ont permis de documenter les forces, faiblesses, opportunités et menaces de la région. Cette dernière a fait face à ses crises habituelles, certaines sectorielles et conjoncturelles en foresterie, d'autres d'evergure nationale, voire même internationale, comme celle qui vient

d'handicaper sérieusement les marchés mondiaux de la finance. La région n'a pas échappé à la révolution technologique et à la modalisation des marchés. Le temps est révolu où les coupes de bois dans le nord de la Vallée-de-la-Gatineau ne servaient qu'à alimenter les usines de papier et de pâte situées plus sud, le long de l'Outaouais, celle de CIP et de E. B. Eddy ou encore McLaren, à Masson.

Le panneau de LP-Bois-Franc est distribué à travers le monde et sert autant à des travaux de rénovation à Rome qu'à construire une écurie ou un chalet de Gracefield. Il en est de même du bois d'oeuvre de Bowater et du plancher de bois franc Lauzon.

Cette étude de diversification comme les précédentes dont les trois réalisées depuis deux ans à Maniwaki, Grand-Remous et Denholm, trois municipalités mono-industrielles et celles réalisées par la SADC sur le marché de la villégiature ont toutes démontré que tous les secteurs de la Vallée, du nord au sud, y compris les TNO et les TFI, ont des forces à mettre en valeur et quelques faiblesses à corriger. Il reste donc à s'en convaincre mutuellement et à initier des actions en conséquence. que ce soit la mise en valeur des monts Cayamant et Morissette, le renouveau récréotouristique du Lac Sainte-Marie, l'implantation d'un incubateur industriel à Maniwaki, la mise en valeur des barrages Paugan et Mercier, la promotion du pôle de développement du Baskatong ou la mise en place du Village des traditions à Bouchette.

Et que dire des acquis dont la région a

besoin pour se façonner un avenir meilleur ? Tout ce qui s'est fait dans le passé n'est pas négatif, au contraire. Combien de leaders socio-économiques, politiques et communautaires ont travaillé d'arrache-pied pour implanter des services en région, pour prospecter de nouveaux investisseurs, pour mettre en place de meilleurs contrôles de l'environnement ? Ces acquis, en santé, en éducation ou en services publics, ont doit les reconnaître et démontrer qu'on y tient : un hôpital bien équipé, des cours postsecondaires accessibles, des services de soins à domicile appropriés, des services de garde bien encadrés, un aéroport à la fine pointe, un Palais de justice sur mesure, des routes forestières carrossables, une bonne disponibilité de spectacles professionnels, etc., etc.

Le présent mandat vise à concevoir un plan d'action sur mesure pour le territoire de la MRC-VG, dans le but d'améliorer la qualité de vie des gens qui y vivent déjà et d'accroître le nombre d'emplois de qualité, grâce à une plus grande diversification des activités économiques : accroître la richesse collective sans pour autant compromettre les ressources dont auront besoin des générations futures. Certaines actions seront plus délicates que d'autres, certaines se réaliseront plus rapidement que d'autres, certaines municipalités donneront l'impression d'en retirer plus que d'autres, mais toutes les municipalités ne sont pas égales entre elles, et ce, bien qu'elles forment un tout sous l'égide de la MRC.

## Jennifer Nolan obtient le poste

Elle devient coordonnatrice en loisirs pour la région

LA GATINEAU - Jennifer Nolan a été choisi parmi quatre candidats pour occuper le nouveau poste de coordonnateur en loisirs pour l'ensemble de la Vallée-de-la-Gatineau.

Ce nouveau poste vise à combler l'absence de certains types de loisirs dans les municipalités de la région. Le comité de sélection composé du maire de Egan-Sud, M. Neil Gagnon, de la directrice générale adjointe de la MRC, Mme Lynn Kearney et Mme Caroline Marinier de Vallée-de-la-Gatineau en santé a convoqué 8 candidats en entrevue et 4 personnes se sont désistées. Les 4 candidats rencontrés avaient des aptitudes intéressantes pour le poste mais Mme Nolan s'est démarquée par sa

formation universitaire en récréation thérapeutique et sa bonne compréhension des enjeux de la Vallée-de-la-Gatineau et de la réalité du manque d'information de l'offre en loisirs.

Mme Nolan a été embauchée pour une durée d'un an avec la possibilité d'un renouvellement de son contrat, tout dépendant des résultats obtenus sur le territoire. Le maire de Gracefield, M. Réal Rochon, a inscrit son abstention au vote sur cette question. Il voudrait pouvoir enregistrer un droit de retrait affirmant que la ville de Gracefield investissait déjà passablement d'argent dans les loisirs, elle qui gère maintenant sa propre commission.



**Immo Outaouais**  
Agence immobilière

**Mugnette Céré**  
Courtier Immobilier Agréé  
**(819) 441-8171**  
**(819) 449-1244**

Site Web : [www.immo-outaouais.com](http://www.immo-outaouais.com)  
Courriel : [mugnettcere@videotron.ca](mailto:mugnettcere@videotron.ca)



SIA: 8218103



FAITES UNE OFFRE !

120 000\$

7 Ch. Carle - Messines

SIA: 8414838



138 900\$

317, rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki

SIA: 8369312



PRIX RÉDUIT  
140 000 \$

70, Ch. de la Traverse - Aumond

SIA: 8419246



85 000\$

12, Ch. de l'Entrée N. - Messines

SIA: 8456829



84 500\$

435, Rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki

SIA: 8458469



95 500\$

7, Rue Cécile - Egan-Sud

SIA: 8458535



87 500\$

254, Rue Scott - Maniwaki

SIA: 8363573



59 000\$

168, Rue Montcalm - Maniwaki

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

L'Association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2011 neufs suivants : Sierra à cabine allongée (TK10753RTG) et Terrain SLE-1 (TLF26R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines à un taux de financement à l'achat de 3%, pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit. Prix à l'achat de 27 999\$ pour Terrain, Transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au ROPM, droits et taxes en sus. Inclut un rabais (avant les taxes) de 9 500\$ pour GMC Terrain comprenant un rabais de fidélité de 1 000\$ et un boni des Fêtes de 1 000\$. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 19 octobre et le 30 décembre 2010. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. Programme en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011 et applicable aux stocks du concessionnaire. 2. Offert par la GMC, jusqu'au 17 janvier 2011, sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'Ally Credit ou des services de financement TD (offre à taux fixe seulement). Aucun intérêt ne court sur les montants payés durant la période du différé. Certaines conditions s'appliquent. 3. Pour être admissible à l'offre incitative des gros sous pour votre bazon de la GMC, vous devez : (1) recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazon par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 2003 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois ; (2) remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré au nom d'une petite entreprise pendant les 6 derniers mois ou (3) remettre un véhicule de modèle 1996 à 2009 qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois. La GMC, remettra aux clients admissibles une offre incitative du fabricant offerte aux clients (taxes comprises) applicable à l'achat, au financement ou à la location d'un véhicule neuf Buick, Chevrolet, GMC ou Cadillac, 2010 ou 2011 admissible livré entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 30 décembre 2010. Véhicules non admissibles : Avo de Chevrolet, Cobalt 2010 de Chevrolet, Regal 2011 de Buick, Cruze de Chevrolet et coupé CTS de Cadillac, et camions de poids moyen. L'offre incitative ne peut être jumelée à d'autres offres. En participant au programme Des gros sous pour votre bazon, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Détails et conditions du programme chez votre concessionnaire. La GMC se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazon avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$ du gouvernement du Canada. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazon et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative des gros sous pour votre bazon de la GMC. Certaines conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazon.ca (www.szapit.ca pour les résidents de la Colombie-Britannique) pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMC se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix réduit. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.



# GMC SIERRA 2011

SL 4x4 À CABINE ALLONGÉE

Modèle Denali illustré

PRIX À L'ACHAT  
**27 999\$<sup>1</sup>**

FINANCEMENT À L'ACHAT 72 MOIS

**196\$<sup>1</sup>** AUX DEUX SEMAINES  
**0\$** DE MISE DE FONDS

COMPRENANT LE TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

**BONI DES FÊTES**

**90 JOURS**  
sans versement mensuel<sup>2</sup>

**PLUS** jusqu'à **9 500\$** de rabais incluant jusqu'à 1 000\$ de boni des Fêtes<sup>1</sup>

# GMC TERRAIN 2011

SLE-1 FWD

PRIX À L'ACHAT  
**26 999\$<sup>1</sup>**

FINANCEMENT À L'ACHAT 72 MOIS

**189\$<sup>1</sup>** AUX DEUX SEMAINES  
**0\$** DE MISE DE FONDS

COMPRENANT LE TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION



Modèle SLT-2 illustré

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR  
**RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À**

**3 300\$<sup>3</sup>**  
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS \$OU \$** POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

**Adieu bazon**  
Programme canadien de recyclage des véhicules  
**Summerhill IMPACT**



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offresgmc.ca





## Un beau spectacle de Noël à Blue Sea



Les élèves de maternelle chantent «Petit Papa Noël».

LA GATINEAU - Les élèves de Blue Sea ont présenté un spectacle de Noël le mercredi 22 décembre dernier.

La salle était pleine, parents et amis s'entassant sur les chaises et les bancs

et de chansons.

La commissaire, Mme Chantal Tremblay, a pris la parole pour remercier les enseignants de leur engagement. Comme l'école n'a pas d'Orga-



Les élèves de 1ère-2e-3e années chantent «Farandole».

permettront d'organiser des activités de fin d'année. Le spectacle de Noël est un des moyens et les parents étaient sollicités à faire un don volontaire.

Mme Tremblay a aussi signalé le départ prochain de la personne responsable des opérations du Club des petits déjeuners de l'école de Blue Sea. À tous les jours, 35 enfants bénéficient de ce service. Le remplaçant de la responsable n'a pas encore été identifié.

Pour sa part, Mme Nadine Carpentier, directrice adjointe de l'Établissement du Cœur de la Gatineau, a remercié les parents qui se sont déplacés pour assister à l'événement. L'école de Blue Sea compte trois classes : maternelle (Brigitte Bédard), 1ère, 2e et 3 années



Pièce de théâtre des élèves de 1ère-2e-3e années.



Les élèves de 4e-5e-6e années chantent «23 décembre», du groupe Beau dommage.

du sous-sol de l'école pour assister à ce traditionnel spectacle annuel. Au menu : une heure de pièces de théâtre

nisme de participation des parents (OPP), les enseignants ont développé des moyens de financement qui



Et bien sûr, le Père Noël a fait une apparition à la fin du spectacle, pour distribuer des cadeaux.

(Marie-Christine Lacoursière et 4e, 5e et 6e année (Valérie Carle). L'équipe école inclut aussi Sylvie Gagnon, enseignante ortho.

## Le développement du Grand Poisson Blanc se poursuit

*Hydro-Québec va y construire une ligne électrique*

LA GATINEAU - Le conseil régional des maires a résolu de demander à Hydro-Québec de construire une ligne électrique visant à approvisionner les résidences dans le cadre du projet de développement de la Baie Newton dans le secteur du Grand Lac Poisson blanc sur le territoire de la municipalité de Lac Sainte-Marie.

La ligne électrique approvisionnera pas moins de 23 résidences, incluant les

5 résidences existantes. Les contrats d'arpentage des terrains et de construction du chemin d'accès totalisent des investissements de 232 619,30\$. La MRC a obtenu un certificat d'autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec pour le déboisement de la rive pour la construction de la ligne électrique.

Il a fallu protéger la frayère de doré jaune dans le secteur à la suite du dépôt d'un rapport d'inspection à cet effet. Les plans d'ingénierie ont été réalisés par l'ingénieur forestier de la MRC-VG, Richard Daigle.

La ligne sera donc construite au coût de 112 238 \$. Suite à l'allocation d'Hydro-Québec et aux retours obtenus lors du brancement des clients, le projet représente un coût net de 59 600 \$ ou 3 310 \$ pour chacun des 18 nouveaux emplacements.

Le préfet Pierre Rondeau a indiqué que la construction de la ligne électrique s'inscrivait dans le projet de développement du Grand Lac Poisson blanc.

## Une quote-part qui atteint les 267 000 \$ à Maniwaki

LA GATINEAU - La quote-part que la ville de Maniwaki devra verser à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau en 2011 a augmenté de 70 000 \$.

Elle sera donc de 267 000 \$ par rapport à 197 000 \$ qu'elle était en 2010. Elle se répartit de la façon suivante : 33 000 \$ pour le conseil municipal, 41 000 \$ pour la gestion financière, 55 000 \$ pour les services d'évaluation, 75 000 \$ pour les déchets domestiques, le recyclage et les matières résiduelles, 43 000 \$ pour l'aménagement, l'urbanisme et le développement et 20 000 \$ pour les loisirs et la culture.

# Mille mercis!

Le comité des Loisirs d'Abitibi-Bowater remercie sincèrement ses fiers commanditaires à l'occasion de son party des Fêtes, tenu le 18 décembre 2010 à la salle Appolo.

Abibow Canada inc.  
Acier et Rebus Ouellette Grand-Remous inc.  
Ameublement Branchaud inc.  
Antole Gagnon et fils  
Controlchem inc.  
Dendrotik inc.  
D.K. Spec inc Division Formin  
Duro Vitres d'Auto inc (Jean-Paul Barbe)  
Entreprises L.M. inc  
Exelradio inc  
Express Pub  
Garage Gérard Hubert inc.  
J.O. Hubert  
Les Huiles H.L.H inc.  
Kinacor inc.  
Les Huiles de la Désert ltée  
Location S.C.M  
Lumen inc.

Martel et Fils  
Métro Lapointe  
Mobilonde inc.  
Moteurs Électriques Laval Ltée  
Nettoyeur Unique  
O.M.R. Alliages inc.  
Outils Iggesund inc.  
Pédro Canada  
Pièces Piché inc  
Pièces d'Auto Léon Grenier inc.  
Pneus et Location Expert inc  
Rembourrage Flansberry  
Salle Appolo  
Soudure Mobile Sylvain Lefevre inc.  
Sunys Maniwaki (B.G)  
Tonçonnage Gagnon inc.  
USNR. Kokums Cancar Company  
Wesco Distribution Canada inc.

abitibi  
bowater

200, chemin de Montcerf  
Maniwaki - J9E 1A1  
819 449-2100

# Un succulent dîner de Noël à l'école de Grand-Remous



Un excellent repas de Noël

LA GATINEAU - Les élèves et le personnel de l'école de Grand-Remous ont eu droit à un succulent dîner de Noël, le lundi 20 décembre dernier, commandité par les Chevaliers de Colomb et organisé par l'Organisme de participation des parents (OPP).

Les Chevaliers de Colomb de Grand-Remous sont très impliqués au niveau de l'école. D'ailleurs, les représentants de ce groupe ont reçu une plaque honorifique qui soulignait l'importance de leur contribution. Voici le texte de cette plaque honorifique. «Les élèves et le personnel tiennent à vous remercier pour les nombreuses années d'implication envers l'école de Grand-Remous. Les collations, les dîners de Noël sont toujours appréciés, autant par les enfants que par les enseignants et les membres de l'OPP. En ce jour de festivités, nous sommes heureux de pouvoir partager avec vous ces merveilleux moments. Par le fait même, nous tenons à vous remercier chaleureusement de votre généreuse collaboration par l'intermédiaire de vos soutiens financiers. Mille fois merci !»



Les élèves ont bien apprécié leur dîner.

## Les potentiels agricoles et agroalimentaires sont valorisés

LA GATINEAU - Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLD-VG) a déposé le 15 novembre dernier une demande de financement au Pacte rural pour son projet «*Mise en valeur des potentiels agricoles et agroalimentaires*».

Le projet, en phase finale de réalisation, nécessite un soutien financier surtout pour financer le salaire du consultant agronome qui suit le dossier depuis le début. Le coût total du projet est de 105 000 \$ en plus de mise de fond d'un montant de 15 000 \$. Les membres du Comité de Développement, de la Diversification et de la Ruralité de la MRC-VG ont donc recommandé l'adoption d'une enveloppe de 25 000 \$, à même le pacte rural, pour assurer le financement des travaux en 2010-2011.



Les représentants des Chevaliers de Colomb de Grand-Remous se sont vus remettre une plaque honorifique pour leur implication dans l'école.

# Vous cherchez quoi faire durant les vacances ?

Nous vous invitons à venir finir vos vacances avec nous!  
Nous vous offrons des activités sportives.

PROPULSÉ PAR  
**QUÉBEC EN FORME**



La mission de BO2 est d'apporter une certaine solution aux problématiques jeunesse, telles que le décrochage, l'isolement, la pauvreté et l'absentéisme. La principale façon de remplir cette mission est d'avoir une ressource à temps plein dans chacune des 2 écoles secondaires de la région. Une ressource qui fera le lien entre les projets que les jeunes voudront mettre sur pied et les organismes qui peuvent les aider à les réaliser dans la région. C'est un lien entre les jeunes et leur communauté.

De plus le projet nous permettra d'organiser des activités pour les jeunes dans ce que nous appelons des « Zones d'animation » (maisons de jeunes itinérantes) dans les municipalités où il n'y a pas de maison des jeunes.

## Maniwaki

Judi 6 janvier de 10h à 15h

**Endroit :** Académie Sacré-Coeur dans le gymnase  
(entrée par la réception sur la rue Notre-Dame)

### Activités :

Soccer - Tir au but (précision)  
Tchouk Ball (Basketball avec trampoline)

Vendredi 7 janvier de 13h à 15h

**Endroit :** Aréna

Apporter vos patins car différentes activités vous seront proposées.

## Lac Ste-Marie

Mercredi 5 janvier de 13h à 16h

## Gracefield

Judi 6 janvier de 13 à 16h

## Bouchette

Vendredi 7 janvier de 13h à 16h

**Endroit :** À la patinoire

### Activités:

Hockey - Sports collectifs - Neige en folie



**APPORTEZ UN REPAS FROID**  
Vous êtes tous invités! Venez en grand nombre!

Mettez des vêtements chauds et apportez une tuque  
des mitaines, un habit de neige, un hockey et des patins



# L'enjeu de l'équilibre budgétaire

JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU - L'équilibre budgétaire est un incontournable pour toute organisation, et, dans le cadre du contexte économique actuel, cette préoccupation est de plus en plus présente dans la gestion à long terme et même quotidienne. Le réseau de la santé et des services sociaux n'échappe pas à cette réalité qui s'inscrit dans une dimension toute particulière pour le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG).

La Planification stratégique 2010-2013 du CSSS-VG met en relief l'équilibre budgétaire qui doit être conservé tout en offrant à la population les soins dont elle a besoin dans un contexte où la demande est en croissance, alors que les budgets ne le sont pas. C'est un défi de tous les instants.

Par ailleurs, dans une région telle que la Vallée-de-la-Gatineau, l'équilibre budgétaire devient rapidement une affaire d'intérêt public qui a le

pouvoir autant de mobiliser la population que de la démobiliser. Les relations avec les médias prennent donc ici une importance particulière.

Afin de se doter de marges de manoeuvre financières favorisant le développement le CSSS, l'organisation devra s'assurer d'une gestion minutieuse. L'analyse des tableaux de bord quand à la performance organisationnelle est un impératif et les divers processus existants devront potentiellement être revus afin de dégager les marges de manoeuvre souhaitées. L'organisation devra être proactive et audacieuse afin d'aller chercher les budgets et les projets développement lui permettant de répondre à sa mission.

L'équilibre budgétaire doit être au coeur de toutes les décisions du CSSS-VG, tout en respectant sa mission première. Au niveau des stratégies, il faudra responsabiliser les gestionnaires et faire preuve de rigueur dans la gestion des ressources, innover afin de dégager les marges de manoeuvre et analyser les possibilités pour l'offre de services aux communautés

autochtones par la mise en place d'une meilleure collecte des statistiques, l'amélioration des outils de gestion des ressources financières et matérielles, en adoptant de meilleures pratiques observées au sein d'autres établissements comparables, développer davantage des indicateurs de performance et mettre en place une ressource pour en assurer le suivi et développer un partenariat.

Cet exercice de planification stratégique a permis de tracer la route pour les prochaines années et de mobiliser l'ensemble du réseau de la santé et des services sociaux du territoire vers les véritables enjeux auxquels on doit faire face.

Le CSSS-VG possède toutes les qualités et les ressources pour réaliser les chantiers et les nombreux travaux qui sont prévus. C'est par cette vision claire, selon les dirigeants, qu'il faudra partager la réalité et mobiliser l'ensemble du personnel et le corps médical, les partenaires et la population afin de répondre avec succès aux défis de la mission pour le bien-être de la population.

Je donne...  
à ma santé



La Fondation  
du Centre de Santé  
et Services Sociaux  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
C.P. 113. Maniwaki, QC, J9E 3B3  
fondationcsssvg@yahoo.ca  
819-449-4690 poste 684

Petites trahisons

DE NOUVEAU  
DISPONIBLE

Tabagie des Galeries  
Librairie Mi-Maya

PASCAL CHAUSSÉ



## Vous désirez vous lancer en affaires!

Une formation professionnelle vous est offerte : ASP Lancement d'une entreprise

### Une occasion pour :

- valider votre marché
- élaborer un plan de marketing
- négocier un financement
- rédiger votre plan d'affaires

Formation de 11 semaines  
à 3 jours semaine du 24 janvier  
au 31 mars 2011, de 9h à 16h  
CFP Vallée-de-la-Gatineau

Présenté par le CFP Vallée-de-la-Gatineau en collaboration avec  
Emploi-Québec Réseautact-SRFPO, CLD Vallée-de-la-Gatineau

Pour s'inscrire ou  
obtenir de l'information

819 449-7922  
poste 19265

# François, le Roi vous invite dans un monde enchanté

*Le 2e album s'adresse aux jeunes de 7 à 77 ans*

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - François, le Roi qui avait fait fureur dans sa tournée des écoles de la région l'an dernier dans le cadre d'une promotion régionale sur la persévérance scolaire fait maintenant le tour du Québec avec son deuxième album «Un monde enchanté».

François, le Roi, tout droit sorti du monde enchanté, motive et invite à la persévérance, le goût de la réussite et le rêve. Il s'adresse aux jeunes de 7 à 77 ans dans un univers musicalement fascinant mélangeant les guitares électriques, la basse et la batterie dans une création pop rock, sur

## Gracefield hausse légèrement ses taxes

LA GATINEAU - Les élus de Gracefield ont adopté un budget 2011 de 5,2 millions \$ qui comporte une hausse de taxe qui varie de 0,7 % pour les maisons non raccordées au système d'égout et d'aqueduc, 2,58 % pour ceux qui bénéficient des deux services dans le village même de Gracefield.

Le propriétaire d'une maison évaluée à 80 000 \$ au coeur du village et raccordée aux systèmes d'égout et d'aqueduc paiera 42,58 \$ de plus en 2011. Ceux qui n'ont que l'aqueduc ne subiront qu'une hausse de 2,10 \$ de leur compte de taxes. Ailleurs, l'augmentation est inférieure à 1 %.

une musique très dynamique.

«Nous avons refait la pochette de l'album de même que le site Internet. Nous avons rafraîchi le produit dans le but de le distribuer à travers tout le Québec. Nous l'avons lancé le 26 octobre dernier dans un sprint promotionnel vraiment intense. Nous avons eu l'occasion de rencontrer plusieurs médias si bien que l'album a fait le tour du Québec. Nous sommes en train de monter le spectacle que nous espérons présenter le plus souvent possible en 2011. Les conseils judicieux de notre producteur Peter Ranallo sont essentiels à la mise en place des éléments du spectacle qui, j'en suis assuré, va plaire à notre auditoire», précise François, Le Roi.

Comme l'indique François, le Roi, «Un monde enchanté» est une bouffée d'air frais, un album haut en couleur qui véhicule des valeurs uniques. L'album est actuellement disponible en magasin et très bientôt en spectacle un peu partout au Québec.

Avec la pièce «Allez viens», les amateurs de François, le Roi se retrouveront rapidement dans le toubillon rock et enchanté de ce personnage unique en son genre. Aux guitares bien senties, qui «groove» à souhait, l'album saura plaire et se laissera fredonner aisément par tous. La réalisation est assurée par Peter Ranallo et promet un bel avenir au projet.

### Un personnage occupé

Si le premier album s'adressait au public de la Vallée-de-la-Gatineau, le second est



orienté vers tout le Québec. Et François, le Roi a été fort occupé au cours des dernières semaines multipliant les rencontres médiatiques à CKGN-FM à Kapuskasing, à CHRN-FM à Pénétanguishine, à Rock Détente Gatineau-Ottawa, à l'émission D'art en art à TVRM-Terrebonne, à CILE-FM, à CIBL-FM-Montréal et une entrevue au Journal de Montréal qui lui a valu un reportage dans une édition du cahier week-end qui a fait bouler de neige auprès de ses nombreux amateurs.

Celui qui avait conquis les jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau il y a peu de temps

part à la conquête du Québec. «Je peux compter sur une équipe formidable et j'ai bien hâte de renouer avec mon jeune auditoire lors des spectacles qui seront présentés un peu partout au Québec en 2011. D'ici là, je souhaite à tous mes jeunes amis, une Bonne Année 2011. J'ai bien hâte de renouer connaissance avec eux.»

En consultant le nouveau site Internet (francoisleroi.ca), ses jeunes admirateurs pourront écouter des extraits de son tout nouvel album. Ils vont se replonger très rapidement dans le monde féérique de François, le Roi.



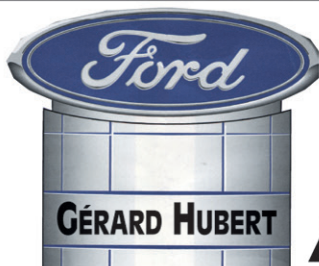
Chez Hubert Auto, on vous propose  
**d'économiser** en 2010

**Hâtez-vous avant  
l'augmentation  
de 1% de la TVQ  
en janvier 2011**



**GAGNEZ VOTRE ACHAT  
Jusqu'à concurrence de 50 000\$**

*Bonne Année*



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)



# LES GROS CADEAUX qui changent la vie!

2004 Silverado 1500

2 roues motrices - climatiseur  
Lecteur CD - 4.3 litres V6  
72 751 km

**7 995\$**

8543A



2004 Silverado 1500

4 roues motrices - cabine allongée  
120 235 km

**12 995\$**

8528A



2007 Equinox LS

Gr. électrique - climatiseur  
Lecteur CD -  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km gr. propulseur  
65 678 km

**14 995\$**  
~~15-995\$~~

8228A



**4** pneus  
d'hiver inclus

2006 Silverado 2500 HD

4 roues motrices - cabine multi-place  
126 240 km

**17 995\$**  
~~18-995\$~~

8050A



2007 Canyon 4X4

Cabine multi-place  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km gr. propulseur  
30 395 km

**20 995\$**

8500A



2002 S-10



8468A

Cabine allongée - 2 roues motrices  
Manuel  
106 839 km

**3 995\$**

2000 F-150



8396B

2 roues motrices  
cabine allongée  
141 156 km

**3 995\$**

2004 Ford Freestar



8549A

7 passagers  
Lecteur CD  
Climatiseur  
122 720 km

**4 995\$**

2000 F-150



8539B

4 roues motrices  
cabine allongée  
140 870 km

**5 495\$**  
~~5-995\$~~

2005 Pontiac Wave



8362A

Automatique - Gr. électrique  
Climatiseur - Lecteur CD  
116 000 km

**4 995\$**

2005 Pontiac Grand-AM



8312A

Roues alliage  
Lecteur CD  
Climatiseur  
114 825 km

**4 995\$**

2006 Charger

Gr. électrique - climatiseur  
Lecteur - CD  
143 675 km

**8 995\$**

8109A



2007 Cobalt LT

Gr. électrique - automatique  
Climatiseur - lecteur - CD  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km gr. propulseur  
47 016 km

**8 995\$**

8555A



2007 Cobalt Berline

Automatique - climatiseur - lecteur CD  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km gr. propulseur  
55 324 km

**8 995\$**

8535A



**4** pneus  
d'hiver inclus

2007 Pontiac Vibe

Traction avant - Gr. électrique  
Climatiseur - Lecteur CD  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km gr. propulseur  
67960 km

**10 995\$**

8569A



2010 Cadillac CTS

Berline  
Balance de garantie 48 mois 80 000 km  
+5 ans / 100 000 km gr. propulseur  
19 934 km

**34 995\$**

8574A



**WOW**  
comme  
neuf

Jean-Guy Séguin Représentant	Luc Morin Représentant	Fred Joanis Représentant	Pierre Séguin Directeur	France Pageau Directrice commerciale

À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chances  
au crédit : appeler  
pour obtenir une  
pré-approbation

**GM**  
Canada

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS

- Les véhicules d'occasion  
Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
  - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
  - 3- Une inspection en plus de 150 points
  - 4- L'assistance routière 24 heures



**McCONNERY**



www.garagemconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

# «Vas de l'avant Cayamant» obtient l'aval de la MRC

*Un projet qui est estimé à 541 000 \$*

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - La municipalité de Cayamant a déposé une demande de soutien financier pour son projet «Vas de l'avant Cayamant» qui vise à faire de la municipalité une destination touristique attrayante dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Plusieurs citoyens et citoyennes de Cayamant se sont mobilisés au sein du Comité Pro-Actif de Cayamant. Ils ont tenu plusieurs rencontres de planification en collaboration avec les élus de Cayamant. La municipalité injectera donc la somme de 54 100 \$ dans ce projet.

Le Comité de Développement, de

Diversification et de la Ruralité de la MRC-VG a donc recommandé aux membres du conseil régional des maires de réserver jusqu'au 30 septembre 2011, une enveloppe de 25 000 \$, à même le Pacte rural et une autre enveloppe de 25 000 \$ à même le Fonds de soutien aux territoires en difficulté (FSTD) en vue de financer la réalisation des études préalables.

Tous ont considéré que l'état de dévitalisation de la municipalité de Cayamant et le fait que des citoyennes et des citoyens se sont mobilisés pour travailler à la réalisation de projets structurants pour la municipalité au cours des prochaines années. Le projet a été adopté à l'unanimité par les membres du conseil régional des maires.

## Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

### Esthétique de l'automobile 570 heures

**Fonction de travail :** Technicienne et technicien en esthétique de l'automobile

**Objectifs du programme :** Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour effectuer diverses tâches de nettoyage et de restauration de l'intérieur et de l'extérieur d'un véhicule dans le but de le remettre au minimum dans sa condition originale et même mieux. Il peut s'agir, notamment, de faire l'inspection complète du véhicule, l'entretien de certains composants, l'entretien et le marquage de certains accessoires, l'entretien du compartiment moteur et du coffre arrière, la pose d'antivol, le lavage intérieur et extérieur, le détachage et la teinture des tissus et cuir, l'application des protections préventives, le scellage et le polissage du tableau de bord, le cirage et le polissage des surfaces, les retouches manuelles de peinture, l'application d'antirouille, etc.

En collaboration avec  
Emploi-Québec Outaouais



**L'EXCELLENCE EN FORMATION**

**Formation offerte du  
7 février au 10 juin 2011**



Service régional  
de la  
formation professionnelle  
en  
Outaouais

**POUR VOUS INSCRIRE**

Contactez Jean-Paul Gélinas au  
**(819) 449-7922, poste 19265**

**AUBERGE  
du DRAVEUR**

**BAR / SALLE DE DÉTENTE / PISCINE**

**CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES**  
pour tous  
nos services



*Joyeuses Fêtes*

de tout le personnel  
de l'Auberge du Draveur

Pour réservations à l'Auberge  
**819-449-7022**  
[www.aubergedudraveur.qc.ca](http://www.aubergedudraveur.qc.ca)

**85 Principale Nord  
Maniwaki**



Le Resto du Draveur  
**SERA OUVERT LE 25 DÉCEMBRE  
ET 1<sup>ER</sup> JANVIER** à partir de 7h am

**POUR RÉSERVATIONS AU RESTO  
819-441-2690**



# En décembre c'est le mois de la **Fiesta**

*Hâtez-vous avant  
l'augmentation de 1%  
de la TVQ en janvier 2011*



À partir de  
**50\$**  
par semaine  
Financement 96 mois

**VÉHICULE DE L'ANNÉE  
SELON L'ANNUAL DE  
L'AUTOMOBILE 2011**

taxes, transport et  
préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**



- 4,9L/100km sur route
- boîte automatique  
6 vitesses Power shift



Jusqu'à  
concurrence de  
**50 000\$**

**GAGNEZ  
VOTRE ACHAT**

## À l'achat d'une Ford FIESTA recevez

# 1 iPod Touch\* **GRATUIT!**

*L'offre se termine le 31 décembre 2010*



241, boulevard Desjardins - Maniwaki



**Robert Robitaille**  
Directeur des ventes



**Mario Gauthier**  
Directeur commercial



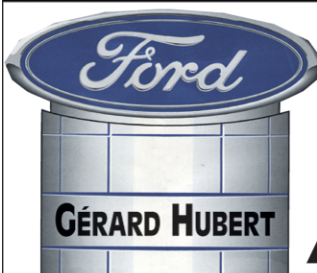
**Viateur Roy**  
Directeur des véhicules usagés



**Robert Grondin**  
Conseiller au ventes



**SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 ET 2011.  
CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA**



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)



**STERLING  
CAMIONS**





# ANNONCES CLASSÉES

## À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et  
réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres,  
nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
*Tree clearance - Land cleaning*  
- Déneigement de toitures  
*Roof snow removed*  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**

## 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux

## ACTION PLEIN-AIR HAUTE-GATINEAU ASSEMBLÉE ANNUELLE

Les membres d'Action Plein-Air Haute-Gatineau ainsi que toutes les personnes qui souhaitent adhérer à cette association sans but lucratif sont invités à assister à la douzième assemblée générale annuelle qui se tiendra samedi le 22 janvier 2011 à 15 h, à la salle municipale de la municipalité de Blue Sea.

L'assemblée générale aura la fonction d'élire les membres qui siégeront au conseil d'administration de l'année 2011 d'Action Plein-Air Haute-Gatineau.

D'une autre façon, les participants et les participantes de l'assemblée recevront des informations concernant les différents dossiers traités au cours de la dernière année. Bienvenue aux personnes intéressées.

(225 pieds carrés), situé au centre-ville de Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi. carrés pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus.  
Info: 819-449-3701

## 210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inclut 2 câbles, TV, laveuse/sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

À louer un 3 1/2 meublé et/ou 2 chambres avec aire commune, location à la semaine ou au mois. Ménage domestique inclus. Situé à Mki. Idéal pour corporatif. Info: 819-465-1533



**Centre dentaire Wakefield**

**819-459-3881**

Route 105 - Wakefield -Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi ——— 8:00am - 5:00pm  
jeudi ——— 8:00am - 6:00pm  
vendredi ——— 8:00am - 4:00pm

*nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants*



*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Les Constructions**  
**Marc Martin**  
9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974  
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

**Les entreprises d'électricité**  
**Marc Gaudette**  
38, ch. Monette  
Lac-Coyamant (Québec)  
J0X 1Y0

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL  
Tél.: 819 463-2828  
Téloc.: 819 463-2967  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282  
Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

**COUVREURS**  
**Robert Rochon**  
RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
F.A.S.

**Toiture de tout genre**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
**OUVRAGE GARANTIE**  
**PAR ÉCRIT**

(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& **819 449-8181**  
Téloc.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

**Garage**  
**MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**DÉMÉNAGEMENT**  
**TRANSPORT J.V.**

Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**

**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**G. Lapratte**  
**Construction**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Licence RBQ 8216-7883-42

**Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643**

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**

**Les Finitions**  
**Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN** LTÉE  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran** 2003

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS**  
**GARGANTINI INC.**

214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
**TÉL.: (819) 449-2835**

ÉCOLE DE COUDURE

• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
• système central

VENTE ET RÉPARATION

**TRANSPORT**  
**branchaud**

SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

**VÉRONIQUE BRANCHAUD**  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

**Ford**  
**HUBERT**  
MANIWAKI/MONT-LAURIER

Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-1424

Robert Robitaille  
Représentant

**SERRURERIE**  
**YVES COUSINEAU**  
enr.

**SERRURERIE & CORDONNERIE**  
**YVES COUSINEAU ENR.**

**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**

**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation  
de pompes submersibles

P.F.E.  
250

(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9

LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

peinture  
**MICCA** Gracefield  
**Benoît Rochon / Alain Rochon**

131 St-Joseph C.P.130  
Gracefield, Qc  
J0X 1W0

Tél.: 819.463.0063  
Fax: 819.463.0036



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

# ANNONCES CLASSÉES

Déléage, chambre très propre, non fumeurs, Internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privée. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Grande chambre à Mki. Bord de l'eau/ Internet/ TV/ accès aux électroménagers/ stationnement/ etc. 90\$/sem. Non-fumeurs. Info: 819-441-3588

## 230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Apt. 1 c.c. Idéal pour personne âgée ou personne seule au 115 Laurier Mki. Cuisinière et réfrigérateur fournis. Pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 400\$/mois. Info: 819-449-1738 ou 449-4092

3 1/2 à louer, situé à Déléage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sècheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur, 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre maintenant. Info: contactez Anne ou Jonathan 819-306-0504

(DE RETOUR) - Sous-sol à louer avec 5 grands lits près du lac Castor Blanc. Plusieurs sentiers pour motoneiges et VTT. Entre Mont-Laurier et Maniwaki sur la route 107. Info: 819-449-7287.

Cayamant - apt. de 2 c.c., non chauffé, non éclairé, spacieux, en face du lac et accès au lac, au centre du village dans un édifice à logement (4). Très tranquille. Loyer de 450\$/mois, Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Apt. 2 c.c. au centre-ville de Maniwaki, pas chauffé, pas éclairé (environ 50\$/mois), près de toutes les commodités, au 2e étage d'un édifice triplex. Secteur tranquille et bons voisins, 475\$/mois. Libre immédiatement. Info: Carole 819-441-6411 ou 465-1423

Semi-détaché split level, 3 c.c. plus un espace bureau, secteur paisible à Egan sud, 2 min. de Mki, pas chauffé, pas éclairé, 585\$/mois. Gens sérieux, références demandées. Info: 441-3701 Chantal ou André

**Appartement à louer, secteur Christ-Roi, meublé, chauffé/éclairé, laveuse/sècheuse, 450\$/mois. Info: 819-441-9477.**

Apt. à louer au 297, Fafard, 1 c.c. 450\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 1-819-568-0293

Gracefield, au 41 Principale, app. 4 1/2, prise laveuse sècheuse, tout rénové en 2008. Idéal pour retraité, pas d'animaux. Aucun tapis. Propre, tranquille, central, grande galerie avant, cour privée et stationnement entretenu et déneigé. Libre. Enquête. Info: 819-328-2266.



**Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**  
Service des ressources humaines  
Téléphone : (819) 449-7866 poste 226 Télécopieur : (819) 449-263

**OFFRE D'EMPLOI**  
**TUYAUTEUSE OU TUYAUTEUR - OUVRIER OU OUVRIÈRE**  
**CERTIFIÉ(E) D'ENTRETIEN**  
**SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES**  
**OUVERTURE À L'INTERNE ET À L'EXTERNE**

**Nature du travail**

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à effectuer des travaux d'entretien, de réparation et de transformation relevant de plusieurs métiers du bâtiment.

**Attributions caractéristiques**

Pour une description détaillée, voir le site de la CSHBO [www.cshbo.qc.ca](http://www.cshbo.qc.ca)

**Qualification requise**

**Scolarité ou certificat de qualification et expérience**

Être titulaire d'un diplôme d'études professionnelles dans une des spécialités du bâtiment appropriées à la classe d'emplois ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation reconnue par l'autorité compétente, et avoir huit (8) années d'expérience pertinente.

ou

Posséder une qualification officielle équivalente, appropriée à la classe d'emplois et délivrée par un organisme reconnu et avoir en plus quatre (4) années d'expérience pertinente. Dans le cas où cette qualification requiert moins de quatre (4) périodes d'apprentissage, avoir en plus une (1) année d'expérience pertinente pour compenser chaque période manquante.

**Nombre d'heures**

38h75 / semaine

**Lieu de travail**

Secteur Haute-Gatineau  
Port d'attache : Atelier à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

**Traitement**

Selon la convention collective en vigueur

**Date d'entrée en fonction**

Le plus tôt possible

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant **LE VENDREDI, 14 JANVIER 2011 À 16H** à l'adresse suivante :

**Concours : OUVRCERT-12-2010**

Service des ressources humaines  
CSHBO  
331, du Couvent  
Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
[rhumaines\\_cv@cshbo.qc.ca](mailto:rhumaines_cv@cshbo.qc.ca)

- ◆ Conformément à la clause 7-1.02 de la convention collective, la personne salariée doit posséder les qualifications requises et répondre aux autres exigences déterminées par la commission.
- ◆ La date de réception à la direction du service des ressources humaines sera la référence pour le respect des délais.
- ◆ La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes ayant un handicap à présenter leur candidature.
- ◆ La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.



**Ville de Gracefield**

## AVIS PUBLIC

AVIS est donné par le soussigné, conformément à l'article 319 de la Loi sur les cités et villes, indiquant le calendrier de la tenue des séances ordinaires du conseil municipal de la Ville de Gracefield pour l'année 2010.

Ces séances débutent à 19 heures et se tiennent au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau.

**CALENDRIER 2010**

10 janvier	14 février	14 mars
11 avril	9 mai	13 juin
11 juillet	8 août	12 septembre
11 octobre	14 novembre	12 décembre

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général



*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**La Gatineau** [www.lagatineau.com](http://www.lagatineau.com)  
185, boul. Desjardins  
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

**Pierre Vallée**  
CONSEILLER EN PUBLICITÉ

Bureau: 819-449-1725  
Cellulaire: 819-334-1582  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: [pvallee@lagatineau.com](mailto:pvallee@lagatineau.com)

**Alarme et caméra de surveillance**  
Centre de service électronique  
R.B.Q. :8195-9025-57

**ÉlectroMax**  
L'lectronique au maximum

138-A route 105  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9  
François Moreau prop.

819.441.2002  
819.449.0569  
[electromax@videotron.ca](http://electromax@videotron.ca)

**Élégance Canine Mki**  
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE

Tél: **819.441.1026**  
Cell: **819.441.4560**

119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3  
**Catie Guénette, prop.**  
Diplômée depuis 1996

RBQ # 5601-3873-01

**GATINO concept** Sylvain Fortier  
Kim Stosik

**RÉNOVATIONS** ext. et int., abris de spa, cabanon, gazebo  
DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS  
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD

GATINO concept  
8, chemin de la Tour, Déléage, Qc, J9E 3A8  
T: 819-449-1882  
C: 819-449-8361  
F: 819-441-2599

[www.gatinoconcept.com](http://www.gatinoconcept.com)  
[info@gatinoconcept.com](mailto:info@gatinoconcept.com)

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES  
**B.L. 1996 INC.**

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

**PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN**

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
[blelectrique@bellnet.ca](mailto:blelectrique@bellnet.ca) • Rés.: (819) 449-6814

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

**Estimation gratuite**

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7PAG.: 1 (613) 786-4391

**Sans commission à un agent!**

**À VENDRE**  
par le PROPRIÉTAIRE

Coin Ste-Cécile et De la Ferme Maniwaki

Allez sur Internet à l'adresse suivante: **duproprio.com** Vous obtiendrez toutes les informations et détails sur cette maison et vous pourrez visionner 15 belles photos couleurs agrandies qui vous permettront d'apprécier mieux l'intérieur et l'extérieur. Appelez-nous si vous désirez de l'aide pour entrer sur ce site.

Vous serez informés de la date qu'elle fut construite et vous y trouverez une description complète de tous les appartements et de la finition extérieure. Vous découvrirez qu'elle fut toujours très bien entretenue et qu'elle est en très bon état.

Vous pouvez communiquer en tout temps et directement avec le propriétaire qui se fera un plaisir de vous faire visiter la maison d'un bout à l'autre. Par tél: **819-449-1237**, par courriel sur Internet à: **oneilgrondin@hotmail.com**



# ANNONCES CLASSÉES



Municipalité de Denholm

## Avis public

Aux contribuables de la Municipalité de Denholm, AVIS PUBLIC est par les présentes donnée par la soussignée Directrice Générale que le Conseil municipal a adopté les prévisions budgétaires suivantes pour l'exercice financier 2011 lors d'une séance extraordinaire du Conseil tenue à la salle municipale le 21 décembre 2010 à compter de 18 h 30.

### TAUX D'IMPOSITION ET TARIFS POUR 2011

Le taux global de la taxe pour l'année 2011 a été révisé à la baisse à 0,946 \$ du cent dollars d'évaluation imposable et ce, réparti comme suit :

Taxe foncière générale	0.7626 du 100 \$ évaluation
Taxe Sûreté du Québec	0.0859 du 100 \$ évaluation
Taxe quotes-parts MRC	0.0738 du 100 \$ évaluation
Taxe quotes-parts MRC – Boues septiques (dette)	0.0233 du 100 \$ évaluation

La tarification pour la cueillette et le traitement des matières résiduelles et du recyclage a été fixée à **233 \$** par logement. Le dernier versement relatif à l'achat de bacs de recyclage est porté à **35 \$** par logement, pour les résidents permanents.

Les tarifs concernant la collecte des boues de fosses septiques augmentent à **35 \$** pour un chalet et à **70 \$** pour une résidence permanente.

### PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 2011

#### REVENUS

Taxation et tarification	1 217 855 \$
Paiement tenant lieu de taxes	36 363 \$
Transferts	2 211 372 \$
Autres revenus de sources locales	92 617 \$

**TOTAL 3 558 207 \$**

#### DÉPENSES

Administration	397 048 \$
Sécurité publique	259 334 \$
Transport	551 500 \$
Hygiène du milieu	199 865 \$
Santé et bien-être	0 \$
Aménagement, urbanisme et développement	119 007 \$
Loisirs et culture	13 106 \$
Frais de financement	11 761 \$
Immobilisations	2 006 522 \$

**TOTAL 3 558 207 \$**

Donné à Denholm, ce 22<sup>e</sup> jour de décembre 2011.

Sandra Bélisle  
Directrice générale

Apt. 1 c.c. avec salle lavage, entrée et stationnement privé, réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse. Rénové en août 2010. Libre immédiatement, 425\$/mois. Info: 449-3435

À Messines, logis 5 pièces sur lac Blue Sea, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 600\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-465-2867

**Joli et confortable appartement 1 c.c. situé à Bois-Franc. Prise laveuse-sècheuse, déneigement, stationnement, service de vidange, antenne satellite Bell ExpressVu inclus. 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Libre le 1 mars 2011. Pour information: 819-449-0627 jour et 819-449-0794.**

2 c.c., 281 Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 530\$/mois infos: 819-441-0526

1 c.c. au 248-250, St-Patrice, pas chauffé, pas éclairé, 415\$/mois. Info: 819-441-0526

**Maniwaki, beau logement, 2 c.c. frais peint, rénové, plancher de bois, grande salle de bain, secteur paisible, 510\$/mois, libre immédiatement 819-457-1119**

### MAISON À VENDRE



245, Principale Nord, Maniwaki, complètement rénovée à neuf (chambre de bain avec céramique, cuisine, fenêtres et portes, toiture), grand terrain débouchant sur 2 rues, fournaise électrique neuve, entrée électrique neuve, 1 logis au sous-sol. 125 000\$. Infos: 819-449-4320

### À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

Les appartements Martel et L'Écuyer, 1, 2, 3 c.c., chauffé, éclairé, près de la CEHG. Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

Apt. 1 c.c. près du centre-ville de Mki, réfrigérateur, cuisinière, laveuse/séc., pas chauffé, pas éclairé, 525\$/mois. Info: 449-4140

Apt. 2 c.c. près du centre-ville de Mki, pas chauffé, pas éclairé, 475\$/mois. Info 449-4140

Appartement 1 c.c au Cayamant. Libre 1 janvier, 450\$/mois chauffé/éclairé. Info: 819-334-4478 ou 819-463-1225.

**Office Municipal d'habitation de Grand-Remous a un logis à louer 1 c.c. à Place Oasis pour 55 ans et +. Disponible à partir de janvier 2011. Info: Nicole Gagnon 1346, Trans-Canadienne apt. 104, Grand-Remous, Qc. J0W 1E0, 819-438-3559**

3 1/2 à louer à Gracefield près de l'école, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur fournis, 425\$/mois. Références demandées. Disponible 1er février. Info: 819-893-4771

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, non-fumeur. Logis 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, non-fumeur. Libre 1er janvier. Info: 819-449-1180

1 c.c.+ pièce pour aménager un bureau, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, près de la polyvalente à Maniwaki. Info: 449-5127

### 240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison jumelée rénovée à louer au 112 rue l'Heureux, 5 1/2, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Références demandées. 575\$/mois. Info: 819-441-0200

### À VENDRE !



Superbe maison située à Délage sur la rue des Cèdres, de 2 730 p.c. avec abri auto, 2+1 chambres à coucher, construite en 1996 et entièrement rénovée en 2008. Sous-sol fini et occupé en partie (610 p.c.) par un logement rapportant 4 920\$ de revenu annuellement. Garage détaché avec loft à rangement, piscine de 24 pieds avec grand patio, 1,5 acre de terrain.

**219 000\$ - 819 441-0061.**



**Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!**

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h  
**(819) 449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

**Inspecteur en bâtiment**  
home inspections certifié  
Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale  
Jacques Rochon  
(Qc) 819.463.1409  
(Ont) 613.204.3450  
inspecteur649@hotmail.com

**Assurances Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages  
**Anik Beauseigle,**  
courtier en assurance de dommages  
**Sylvie Roy,**  
courtier en assurance de dommages  
**Steven Rodgers,**  
courtier en assurance de dommages  
**Nancy Raby,**  
courtier en assurance des particuliers  
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**La Gatineau** www.lagatineau.com 185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9  
**Jean Lacaille**  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
Bureau: 819-449-1725  
Maison: 819-463-0633  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: jlacaille@sympatico.ca

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers  
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

**avocats barristers** SENGRL LLP.  
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.  
Roy Paradis Gosselin Lafrenière  
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR  
**CGA Monique L. Fortin, c.g.a.**  
Vendeur F 1000 Expert comptable  
146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440  
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589



## ANNONCES CLASSÉES

Maison centenaire à louer à Messines. \$450/mois, chauffage à l'huile et électricité non compris. Libre 1er février 2011. Info: 819-465-2418

Maison à louer, 2 c.c., poêle à bois, air climatisé, accès au lac Blue Sea, rénoverée, 500\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-0134, 819-561-6043 ou cell; 819-664-2126.

**310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE**

Maison à vendre à Bouchette, 4 c.c., entièrement rénoverée, beaucoup de boiserie, sous-sol totalement aménagé, remise 10X12 pi., garage de 24X24 pi. (deux étages). Endroit très privé, chemin cul de sac. Info: 819-441-0684

**320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE**

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

**330 - TERRAINS À VENDRE**

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info:

819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délégé, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

**510 - OFFRES DE SERVICE**

RÉNOVATIONS, plancher flottant, céramique, salle de bain, revêtement, deck, toiture de bardeaux, finition sous-sol, portes/fenêtres, plancher bois franc. Info: 819-712-0263

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-462-0523

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes

de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

**ATTENTION !!!**

**Le vendredi  
31 décembre  
jusqu'à 3h a.m.**

**Venez fêter  
avec nous au**



**Anijack**

Tél.: 819-441-3897  
147, Principale Sud, Maniwaki

**PRIX DE PRÉSENCE  
LE 31 DÉCEMBRE ET  
BEAUCOUP DE PLAISIR !!**



MUNICIPALITÉ DE  
BOUCHETTE

## Prévisions budgétaires 2011

	2010	2011
<b>Revenus</b>		
Taxes	1033407 \$	1102076 \$
Paiements tenant lieu de taxes	7320	7320
Autres recettes de sources locales	50985	58130
Transferts	269851	284289
<b>Total des revenus</b>	<b>1361563 \$</b>	<b>1451815 \$</b>
<b>Dépenses</b>		
Administration générale	305353 \$	317179 \$
Sécurité publique - Sûreté du Québec	106910	98450
Sécurité publique - Incendie	43686	39729
Sécurité publique - Autre	200	500
Transport	462544	497787
Hygiène du milieu	261721	274759
Aménagement, urbanisme et développement	47660	49161
Loisirs et culture	78759	72138
Frais de financement	14341	12464
Remboursement de capital	27565	36015
Immobilisations	12824	53633
<b>Total des dépenses</b>	<b>1361563 \$</b>	<b>1451815 \$</b>

Taux de taxes (du 100\$ d'évaluation)	2010	2011
Taxe foncière générale	0.6439	0.6104
Taxe M.R.C.	0.0919	0.0791
Taxe sécurité publique	0.0400	0.0400
Taxe emprunt caserne	0.0092	0.0072
Taxe fonds vert	0.0040	0.0033
<b>Total du taux de taxes foncières</b>	<b>0.7890</b>	<b>0.7400</b>

Taxe sécurité publique (SQ)	2010	2011
0.04\$ du cent dollars d'évaluation	36158 \$	44216 \$
Terrain vacant (24\$) et roulotte (29\$)	15371	15193
Fiche ayant 1 logement (80.50\$ en 2010 et 56.18\$ en 2011)	54900	38818
<b>Total</b>	<b>106429 \$</b>	<b>98227 \$</b>

Taxe boues septiques ( Dette, opérations, vidange et transport)	2010	2011
Chalet	56.14 \$	58.08 \$
Résidence	93.14 \$	102.52 \$

Taxes de services	2010	2011
Eau	70.00 \$	70.00 \$
Égout service	290.36 \$	266.45 \$
Matières résiduelles et matières recyclables	149.37 \$	131.43 \$

Autres taxes	2010	2011
Taxes sectorielles	40.00 \$	40.00 \$
Roulotte (permis séjour, mat. résiduelles et recyclables)	134.68 \$	125.72 \$
Licence de chien	5.00 \$	5.00 \$

Taux d'intérêts sur taxes impayées	2010	2011
	16%	16%

Modalités de paiement	2010	2011
	31 mars 2010 30 juin 2010 30 septembre 2010	31 mars 2011 30 juin 2011 30 septembre 2011

Le 20 décembre 2010

Claudia Lacroix, g.m.a.  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière



MUNICIPALITÉ  
DE BLUE SEA

## Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes données aux contribuables de la Municipalité de Blue Sea, par la soussignée Directrice générale que le conseil municipal a adopté les prévisions budgétaires suivantes ainsi que le Règlement 2010-006 fixant le taux de la taxe foncière, la tarification des services et les conditions de perception pour l'exercice financier 2011 lors d'une séance extraordinaire tenue au centre municipal le 20 décembre 2010 à compter de 19h.

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2011****REVENUS**

Taxes générales	1 017 810 \$
Taxes Matières résiduelles	126 413 \$
Taxes Vidange septique	41 170 \$
Taxe Roulotte	12 000 \$
Paiements tenant lieu de taxes	4 504 \$
Transferts	510 997 \$
Autres revenus de sources locales	107 405 \$

**Total des revenus**

**1 820 299 \$**

**DÉPENSES**

Administration Générale	377 942 \$
Sécurité Publique	191 227 \$
Transport	375 993 \$
Hygiène du milieu	242 331 \$
Santé et Bien-être	3 000 \$
Aménagement, urbanisme et développement	95 448 \$
Loisirs et Culture	71 174 \$
Frais de financement	10 766 \$

**CONCILIATION À DES FINS FISCALES**

Remboursement de la dette	43 266 \$
Activités d'investissement	479 152 \$
Excédent non affecté	- 48 833 \$
Excédent affecté	- 21 167 \$

**Total**

**1 820 299 \$**

Évaluation imposable :	129 481 300 \$
Taxe générale :	0.79 \$ par 100 \$ d'évaluation municipale
Taxe matière résiduelle :	80 \$ ordures / 45 \$ recyclage
Taxe vidange septique :	34 \$ habitation saisonnière / 67 \$ habitation permanente
Taxe roulotte :	140 \$ 30 pieds et moins / 260 \$ plus de 30 pieds

Le Règlement 2010-006 fixant le taux de la taxe foncière, la tarification des services et les conditions de perception pour l'exercice financier 2011 entrera en vigueur conformément à la loi et toute personne intéressée à prendre connaissance dudit règlement peut le faire en se présentant au bureau municipal durant les heures habituelles de bureau ou en consultant le site web de la municipalité [www.blueseas.ca](http://www.blueseas.ca) sous l'onglet *Règlements et Permis*.

Donné à Blue Sea ce 21<sup>e</sup> jour de décembre 2010

Josée Parsons  
Directrice générale et Secrétaire-trésorière

## ANNONCES CLASSÉES

## OFFRE D'EMPLOI

Recherche chef-cuisinier  
(temps plein, 40h/sem.)  
Expérience serait un atout  
Faites parvenir votre curriculum vitae  
au O'pano 105, sur rendez-vous.  
Demandez Jocelyne  
428, Route 105, Bois-Franc  
819-449-0105 (poste 10)

BESOIN D'ARGENT, possédez : REER, CRI,  
FOND PENSION EX-EMPLOYEUR, nous  
pouvons vous aider. 514-400-9203 ou 514-  
400-8121

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider?  
Le Centre du Pardon National est agréé par  
la GRC. Pour un meilleur prix et un meilleur  
service, visitez-nous à www.nationalpardon.  
org Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-  
2411

Conseiller en Gestion de Dettes S.L.  
Problèmes financiers? 1 seul paiement par  
mois selon votre budget. Carte de crédit,  
Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures,  
loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit.  
7/7 jours, 8h à 20h 1-877-797-8046

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau  
LumberMate-Pro accepte des billes de 34-  
po de diamètre. Scie des planches de 28-  
po large. Fonctionnement à cycle rapide  
augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.  
com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Noyé par les dettes? À bout de souffle?  
Vous êtes harcelé continuellement par vos  
créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit,  
Hydro) il y a toujours une solution, laissez-  
nous vous aider. Consultation gratuite Robert  
Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite  
819-246-3588/819-246-4444

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par  
téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre.  
Conditions: Emploi stable (4mois) et paie par  
dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique  
de tous genres, spectacles, événements,  
festivals, sons et lumières. Info: 819-463-  
0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Déneigement de toiture. Info: 441-1842 ou  
334-2861

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-  
8424 Québec inc. Construction générale,  
commerciale et résidentielle. 40 ans  
d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q.  
#8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Service de ramonage. Une cheminée sale,  
c'est jouer avec le feu. Faites appel à un  
expert Roger Denis. Info: 819-449-4897 ou  
441-1292

## 700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Van 2000, 140 000 km. En parfaite condition.  
Téléviseur 41 po., prix à discuter. Info: 819-  
449-5030.

Grand-Prix GT 2003, v6, 4 pneus d'hiver  
installés, 84,000 km, très équipé. Excellente  
condition 7,500\$. Info: 819-441-3247 ou 819-  
230-1952

## 720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motocross Honda 2003, CF150, 4 temps,  
en très bon état et très bien entretenu. Très  
bonne opportunité. Demande 1800\$. Info:  
Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état  
de marche ou ayant besoin de réparations,  
ou pour les pièces. Info: 819-449-2083

demandez Marc.

## 740 - DIVERS À VENDRE

Créations Loufo: Liquidation de vêtements  
mariage, graduation et soirée costumée pour  
hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Pelle à neige VTT & côte à côte, 3 grandeurs,  
attachement complet à partir de 320\$, 400  
Kodiak 1994, 2000\$. Info: 819-449-1881

Idée cadeau à partir de 4.95\$. La boutique  
Sexatout, jouet, jeux pour couple et DVD.  
Livraison rapide et discrète! Commande par  
téléphone au 514-765-9076 ou le p1-800-  
798-9902. Demandez votre catalogue gratuit.  
www.sexatout.com

Ensemble de salle à dîner, 6 chaises  
et vaisselier. Concentrateur d'oxygène  
électrique. Un petit charriot portatif pour  
bonbonne d'oxygène. Une bicyclette  
d'exercice, un monte balle de foin. Info: 465-  
2947

Instruments de musique (collection) à vendre  
et antiquités de toutes sortes (meubles,  
autos, etc) souffleuse à neige électrique 24po  
et distributrice d'eau. Info: 819-463-2019 ou  
463-0997

## 750 - DIVERS

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité  
imbattables. Disponibles dans toutes les  
formes et couleurs. Composez le 1-866-565-  
5252. www.thecoverguy.com/francais.php

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau  
LumberMate-Pro accepte des billes de 34-  
po de diamètre. Scie des planches de 28-  
po large. Fonctionnement à cycle rapide  
augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.  
com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Pallettes de bois à donner, idéal pour empiler  
du bois de chauffage. Info: 449-1656

## 760 - ASTROLOGIE

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à  
3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie,  
Destinée Savard ou une autre clairvoyante  
d'expérience. Par cellulaire faites le  
#rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité  
de paiement au 514-768-2000 ou le www.  
voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club  
au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

15 MINUTES GRATUITES au  
1-866-9MEDIUM \*CONNEXION MEDIUM\*  
la référence en voyance pour des milliers  
de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.  
ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486,  
#83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires  
et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.:1-900-  
789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire  
#5566

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel,  
jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-  
788-2222 (2.90\$/min) depuis un cellulaire  
#5566

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les  
meilleures voyantes du Québec, reconnues  
pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de  
leur prédictions, écoutez-les:1-866-503-0838  
Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le  
#(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et  
mieux les connaître:www.MediumQuebec.  
com

Avec Mes Médioms, vous saurez tout sur  
votre avenir, côté affaire, amour, finance,  
travail, santé. 1-866-566-8559 seulement  
2.59\$/minute, 1-900-788-8181 dièse (#)8181  
cellulaire 3.49\$/minute 24h/24, 7j/7

Jade, medium de naissance, voyance pure,  
flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778  
(2.90\$/min.)Depuis un cellulaire: #5566

ABBY, médium de naissance, voyance pure,  
flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567  
depuis un cellulaire:#5566(2.90\$/MIN)

## 805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues  
et rencontres directes au Québec! Les plus  
jolies filles vous attendent pour des aventures  
inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés  
Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969.  
Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux  
d'entendre quelles merveilleuses rencontres  
sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites  
le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez  
GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-  
3999. Cadeaux aux femmes bavardes.  
Facilité de paiement au 1-900-643-7700.  
www.lereseaurencontre.com chat, webcam  
et concours Gratuit! Du direct osez en  
composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min.  
pour 10 minutes ou Rencontre instantanée  
par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/  
min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-  
571-3999

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-  
terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-  
451-7661. Echange de messages vocaux  
1-866-634-8995. Conversations en direct pour  
adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par  
voix-téléphoniques. Filles locales célibataires.  
1-888-571-5763 (18+)

CHAT EN DIRECT Des tonnes de célibataires  
de partout au Québec t'attendent à tout  
moment pour discuter en direct. C'est  
nouveau, simple, rapide et surtout excitant!  
Que tu désires une relation sérieuse, une  
aventure ou simplement une discussion  
vraiment mémorable CHAT EN DIRECT est  
l'outil idéal. Compose le 1-877-489-0870 ou  
le #2580 par cellulaire et profite du moment  
présent!

À la recherche d'un paturage pour deux  
chevaux accès à l'eau ou pension avec ou  
sans foin. Info: 819-449-6318.

AMOUR\*ARGENT\*VIE True Psychics! 3.19\$/  
min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

**BAR**  
**Anijack**  
Nous avons  
de la bière  
sur la glace!  
Passez nous voir!  
147, PRINCIPALE SUD  
MANIWAKI  
(EN ARRIÈRE DU  
PÉTRO-PIZZA)

## DÉCÈS



Coopérative  
Funéraire Brunet  
« Nous sommes riches  
de nos valeurs »

Salons :  
Maniwaki et  
Mont-Laurier  
19, rue Principale  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
☎ 819 449-6082  
Télé.: 819 449-7669  
mki@coopbrunet.com

## Avis de décès

**Martin, Daniel**  
(1925-2010)



Au Foyer d'accueil de  
Gracefield, le 21  
décembre dernier, est  
décédé à l'âge de 85  
ans Monsieur Daniel  
Martin, époux de  
Thérèse Couchesne de Gracefield. Fils  
de feu Joseph Martin et de feu Oliva  
Courcelles. Outre son épouse il laisse  
dans le deuil ses 6 enfants: Nicole  
(Roger), Gaston (Suzanne), Guy  
(Pierrette), Gaétan (Pierrette), Bernard  
(France) et Pierre (Andrée), ses 12  
petits-enfants et 12 arrière-petits-  
enfants. Une sœur Denise, prédécédé  
par deux (2) frères Romain et Gérard. Il  
laisse également plusieurs beaux-  
frères, belles-sœurs, cousins, cousines,  
neveux, nièces et amis (es).

À la demande du défunt il n'y a pas eu  
de visite au salon. Un service religieux  
a eu lieu le mardi 28 décembre en  
l'église La Visitation de Gracefield. Suivi  
de l'inhumation au cimetière paroissial.

La Coopérative funéraire Brunet à qui  
la direction des funérailles a été confiée,  
offre à la famille éprouvée, ses plus  
sincères condoléances.

## Avis de décès

**Beaudoin, Armone**  
(1924-2010)



Au Foyer Père  
Guinard de Maniwaki,  
est décédée, le 8  
décembre dernier, à  
l'âge de 86 ans,  
Madame Armone  
Beaudoin de Maniwaki. Elle était  
l'épouse de feu Wilbrod Gagnon et fille  
de feu Adolphe Beaudoin et de feu  
Exilda Charlebois.

Elle laisse dans le deuil ses sœurs;  
Alma (feu Pierre Gagnon), Noëlla  
(René Forget) Adrienne (Bruno Labelle)  
et Thérèse et 1 frère Lionel (feue  
Thérèse Bastien).

Prédécédée par 3 sœurs; Reina, Agnès  
et Germaine.

À la demande de la défunte, il n'y a pas  
eu de visite au salon ni de service  
religieux. L'inhumation des cendres se  
fera en date ultérieure.

La Coopérative funéraire Brunet,  
offre à la famille éprouvée, ses plus  
sincères condoléances.

REMERCIEMENTS  
AU SAINT-ESPRIT

pour faveur obtenue,  
par l'intercession du Frère André.

P. B.

# DÉCÈS

## Avis de décès

**Dénommé, Daniel**  
(1973-2010)



Au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 21 décembre dernier, est décédé à l'âge de 37 ans, Monsieur Daniel Denommé. Fils d'Antoine Denommé et de Claire Lafontaine demeurant à Messines. Outre ses parents il laisse dans le deuil ses 3 enfants; Samuel, Justin et Gabrielle. Sa grand-mère Rita Fortin ainsi que plusieurs cousins, cousines, oncles, tantes et amis(es).

Il aura un recueillement en présences des cendres le vendredi 7 janvier de 14h à 16h à la Coopérative Funéraire Brunet du 19 Principale à Maniwaki.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

## Avis de décès

**Fortin, Lucille**  
(1941-2010)



Le 23 décembre dernier, est décédé à l'âge de 69 ans, Madame Lucille Fortin. Fille d'Eudore Fortin et Annette Grondin. Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants; Gaétan (Donna), Mario et Manon (Luc). Ses 5 petits-enfants: Jessica, Sarah, Melissa, Pierre-Luc et Maxim, ses frères et sœurs: Roger, Edmée, Liliane, Lucien, Fernand et Gérard. Prédécedée par 2 frères: Rolland et Romuald. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines et amis(es).

Un service religieux aura lieu le lundi 3 Janvier 2011 en l'Eglise de l'Assomption de Maniwaki à 10h30. Suivi de l'inhumation au cimetière d'Aumond. La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

## Avis de décès

**Cousineau, Paulette**

Au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 27 décembre dernier, est décédé à l'âge de 74 ans, Madame Paulette Cousineau demeurant à Blue-Sea. Fille de feu Joseph Cousineau et de feu Blanche Fortin. Elle laisse dans le deuil ses 4 enfants; Johanne, Bruno, Jean-Marc et Luc, 1 petits-fils; Louis Lefebvre (Chantal David). Prédécedée par un fils Gaétan. Elle laisse également ses frères et sœurs; Marcel (Jeannine Louis-Seige, Mireille (feu Gérard Fortin), Paul (Huguette St-Amour), Marguerite, Claudette, Louise (feu Léo Fortin) et Louis (Louise Jutras) ainsi que le père de ses enfants Germain Cousineau et plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es).

À la demande de la défunte il n'aura pas de service religieux, l'inhumation des cendres se fera en date ultérieure.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki



**M. ROLAND BÉDARD**

De Hull, est décédé le 23 décembre 2010 à la Maison Mathieu Froment-Savoie à l'âge de 69 ans. Fils de feu Louis Bédard et feu Émérance Gravelle, il fût précédé par la mère de ses filles Jacqueline Lafond

et son fils bébé Roland, ses frères & sœurs Charles, Gaston, Gérard, Gervais, Solange et Gabrielle. Il laisse dans le deuil ses filles Danielle (Jean-Claude Bogé), Michèle, Diane et Christine (Guy Henri), ses petites-filles Mélanie, Vanessa, Jessica, Katia et son arrière petit-fils Gabriel ainsi que Chanelle Henri (Sébastien Trudel et leurs fils Bastien et Luka). Il laisse également ses trois sœurs Bernadette Rondeau, Egnance Lauriault et Huguette Roberge, ses belle-sœurs et son beau-frère, de nombreux oncles, tantes, couins, cousines, neveux, nièces, ainsi que ses amis du Tim Horton. Merci aux Chevaliers de Colomb de Gracefield. Un gros merci à notre cousine Céline et tante Kathleen pour leur soutien. Le service religieux en présence des cendres a eu lieu le 29 décembre 2010 à 10h30 en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield. Un merci spécial à tout le personnel et les bénévoles de la MMFS. Des dons à la MMFS seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca**

**MRS CATHERINE MCCONINI**

of Kitikan Zibi, passed away December 27, 2010, at the CSSSVG of Maniwaki, at the age of 53. Dear daughter of Victoria Mikonini and the late Albert Brennan. Dear mother of Nicole, Angela and Michael Miljour. Dear grandmother of Erik, Claudia, Cash and Wyatt. Dear sister of Ken, Tim, Debbie and Sheila, also survived by many nephews, nieces, brothers-in-law, sisters-in-law, cousins and friends. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Phone number 819-449-2626 fax number 819-449-7437 E-mail: sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca** Visiting hours: at the Kitigan Zibi's Funeral Home Friday December 31, 2010, from 10 am followed by the funeral service at 3 pm at the funeral home. Donation to the CSSSVG foundation would be appreciated. Do not stand at my grave and weep  
I am not there, I do not sleep  
I am a thousand winds that blow  
I am the diamond glints on snow  
I am the sunlight on ripened grain  
I am the gentle autumn rain  
When you awaken in the morning hush  
I am the swift uplifting rush of quiet birds in circled flight  
I am the soft star that shines at night  
Do not stand at my grave and cry  
I am not there, I did not die  
(Author unknown)



## Avis de décès

*Luce Gagné-Lafrance*



Le 21 décembre dernier, à l'âge de 80 ans, s'en est doucement allée madame Luce Gagné de Gatineau, veuve de Rolland Lafrance depuis avril 2001, et fille de feu Elda Paré et feu Rosaire Gagné. Son départ laisse dans le deuil ses cinq enfants: Danielle (Michel), Mario, Luc (Andrée), Marie-Claude (Yves) et Paul; sept petits-enfants: Geneviève, David Aragon, Guillaume Aragon, Florence, Maude, Victor et Thomas; un arrière-petit-fils, Joël François, son frère Jean-Marie (Thérèse) et ses sœurs: Lise (feu Grégoire) et Céline; sa tante Josée ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau. La famille tient à remercier très sincèrement les membres du personnel oeuvrant au 4<sup>e</sup> étage de la Maison Bon Séjour et à l'unité des soins intensifs au CSSS de Gatineau.**

**M. JOCELYN HUBERT**

De Maniwaki, est décédé le 21 décembre 2010 au CSSSVG, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Julien Hubert et de feu Léa Landry. Il laisse dans le deuil son épouse Linda Godin, ses enfants Marc, Patrice (Annick) et Andrée-Ann, ses frères sœurs; Huguette, Aline, Yvonne (Pierre), Ghislaine (Gabriel), Bernard, Bernadette (Gérard), Georges, Hector (Suzanne), Judith, Sylvie (Yvon) et Lévis, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par sa sœur Nicole (Denis). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca** La famille recevra les condoléances à l'église Assomption à compter de 13h30 le jeudi 30 décembre 2010, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer. Un merci spécial au personnel du 2<sup>e</sup> étage pour les bons soins prodigués à Jocelyn.



**MME MADELEINE LAJEUNESSE (née Alié)**

De Montcerf-Lytton, est décédée le 24 décembre 2010 au CHVO de Hull, à l'âge de 63 ans. Elle était la fille de feu Solpha Alié et de feu Clarisse Beaugard. Elle laisse dans le deuil le père de ses enfants Jacques Lajeunesse, ses enfants; Julie (Paul), Carole (Yannick) et Pierre (Marie-Josée), ses 6 petits-enfants, ses sœurs; Claudine (Robert), Jacqueline (Bert) et Cécile (Yvon), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par sa sœur Denise (Réal), ses frères; Jean-Claude (Lise), Roland et Ernest (Jacqueline). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca** Le service religieux aura lieu en une date ultérieure. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du CSSSVG.

**M. ROLAND GUÉRETTE**

De Délage, est décédé le 21 décembre 2010, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de feu Shirley Guibault, le fils de feu Elzéar Guérette et de feu Thérèse Chabot. Il laisse dans le deuil son fils Melvin (Jennifer Cousineau), ses deux petites-filles chéries Mélodie et Carole-Ann, ses deux fils adoptifs Marc et Claude, son frère Robert (Alma), ses sœurs Hélène (feu Émile Chatel), Marielle (feu Réal Nault), Lucille (Paul-Émile Gauthier), Fernande (feu Melvin LeBlanc), Aline (Marcel Gauthier) et Louise (Jean Roy), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères et sœurs Émile (feu Marie-Rose Fraser), François (Colline Riendeau), Aimé (Jocelyne Archambault), Gérard (Huguette Mantha), Georges (Madeleine St-Pierre), Florida (feu Hugo Roy) et Desneiges (Aldéas Forest). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca** Le service religieux a eu lieu le mercredi 29 décembre 2010 à 14h en l'église Assomption, suivi de l'inhumation au cimetière d'Aumond. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fondation des maladies du Cœur du Québec ou à l'Association Diabète Québec. Un grand merci aux Dr Pierre St-Georges et Dr. Vafa Nateghi.



**À la douce mémoire**

**Lisette Fournier Lafrenière**

Une femme d'exception. Deux ans se sont écoulés depuis que tu nous as quittés. Tu nous manques tellement...

La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'une femme extraordinaire, une mère de valeur, une mamie d'exception... Puisse-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois bénie éternellement... et repose en paix.

*Ton mari Maurice, ton fils Patrick (Annick) et ton petit-fils Francis*

Une messe sera célébrée le 9 janvier à 11h à l'Église Assomption de Maniwaki

**À la douce mémoire de**

**Denyse Alié Bernatchez**

*Décédée le 1<sup>er</sup> janvier 2010*

Déjà un an que tu nous as quittés. Seules les années pourront alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. De là-haut, continue à veiller sur nous, comme tu l'as toujours si bien fait sur terre.

Les étoiles ne sont peut-être pas des étoiles... Mais plutôt des ouvertures dans le ciel... D'où l'amour de nos disparus se déverse et nous illumine Pour nous faire savoir qu'ils sont heureux.

*Ton époux Réal, tes enfants et petits-enfants*

Une messe se tiendra le 2 janvier, à 11h à l'église de St-Boniface de Bois-Franc.

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destined@hotmail.fr

# HOROSCOPE de la semaine

du 30 au 5 janvier 2011

**PRÉDICTIONS 2011 - (Profitez de l'année car 2012 approche à grands pas!)**

À titre de divertissement seulement - COEURS SENSIBLES: VEUILLEZ VOUS ABSTENIR DE LIRE CET HOROSCOPE

## CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

L'année 2011 sera pour vous une des pires années de toute votre existence. Mais bonne nouvelle: ce n'est pas vrai. Ce n'était qu'une blague. Au contraire, ce sera tellement une bonne année pour vous que vous en reviendrez pas quand vous ferez votre bilan en décembre 2011. Plein de surprises sont à venir, l'amour passionnel aussi. Mordez dans la vie à pleine dents, car c'est l'occasion ou jamais! Mais mordez pas trop fort, ça fait mal.

## VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Tellement d'argent vous aurez! Je ne sais pas si vous achetez beaucoup de loterie mais une chose est sûre, vous gagnerez le jackpot! Soyez patient par contre; tout vient à point à ceux qui attendent... ou quelque chose comme ça. Vous voyez ce que je veux dire? Ne faites pas de folie d'ici là, restez bien sage et le Père Noël vous récompensera comme vous le méritez. D'ici là, certains verseaux peuvent dépenser en masse, ce n'est pas grave, toutes les dettes seront remboursées. Les autres verseaux, faites très attention. Le problème c'est de savoir quels verseaux peuvent dépenser. Ça, je ne peux pas vous le dire.

## POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Si vous êtes célibataire, attendez-vous à vivre à deux cette année. Vous trouverez l'amour de votre vie d'ici juin. Mais ça, c'est s'il ne vous arrive pas d'accident. Ne prenez surtout pas votre voiture si vous êtes en boisson. Comme vous avez l'air assez responsable, tout devrait se passer comme les astres le dessinent. Tant mieux, et ne vous énervez surtout pas avec l'accident, je disais ça juste comme ça.

## BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Si dans l'année 2010 vous avez fait des crocheries et des coups plates, l'an 2011 est une bonne année pour vous rattraper. Demandez pardon à ceux que vous avez blessés et faites des bonnes actions. Plus vous en faites, plus l'année sera favorable pour vous et vous allez voir que la vie sera belle. Rachetez-vous et prouvez à votre entourage que vous êtes une bonne personne. Vous ne vous retrouvez pas dans cet horoscope? Cherchez un peu plus loin dans votre esprit.

## TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Cette année, votre chiffre chanceux sera le 6. Évitez le plus possible de rencontrer quelqu'un dont le nom débute par la lettre T. Vous pourriez faire une allergie très grave à un fruit jaune et amer. Un collègue de travail pourrait s'essayer amoureux avec vous mais pensez-y deux fois, il n'est vraiment pas beau quand il se lève le matin. Ce ne sera pas l'année où vous ferez le plus d'argent mais vous pourrez sans doute vous gâter un petit peu. Franchement, ce n'est pas si mal mon ami.

## GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Évidemment que ce n'est pas tout le monde qui passera une heureuse année. En effet, vous êtes le signe malchanceux de l'an 2011. Ne paniquez pas tout de suite, l'horoscope ce n'est pas toujours stable. En plus, ce qui est mauvais pour moi ne l'est pas nécessairement pour vous. Vivez un jour à la fois, faites confiance à la vie et espérez. Sans espoir il n'y a pas de vie. Espérez.

## CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Quelle belle année vous attend. Je vous conseille de sauter dedans à pieds joints. Ce sera une de vos plus belles années d'existence. Tout ce que vous souhaitez arrivera sans même faire trop d'effort. Vous qui êtes paresseux à l'avance serez comblé. Ce n'est pas tout le monde qui a votre chance, j'espère que vous en êtes conscient. Si non, pensez-y deux secondes, ça vaut la peine. C'est fait? Merci.

## LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Si vous êtes en couple, profitez-en parce que c'est peut-être votre dernière année. En tout cas, les paris sont lancés dans votre entourage. Mais tout peu changer, si vous en avez la volonté car ce n'est que votre caractère de cochon qui pourrait faire en sorte que votre partenaire vous trompe. Soyez doux et bon et tout roulera sur des roulettes. Votre destin est entre vos mains. Une chance que je vous le dis par contre. Vous me devrez une fière chandelle.

## VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Si ce que vous souhaitez le plus au monde pour cette année est la santé dans votre famille vous serez comblé au plus haut point. Si ça ne change pas, tout ira pour le mieux et il n'y a pas de maladies graves à l'horizon. Même que si vous connaissez quelqu'un de malade, ou même si c'est vous qui êtes malade, soignez-vous et ne vous inquiétez plus. Ça ne sert à rien de s'inquiéter de toute façon. Laissez aller les choses sans stress non nécessaire, car l'année 2011 sera pour vous et votre famille, une des plus fabuleuses.

## BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Ce ne sera pas nécessairement la meilleure année pour vous sur le côté monétaire de la chose. Mais qui a VRAIMENT besoin d'argent pour vivre??? Ok, ok, tout le monde. Mais tant que vous en avez assez pour avoir un toit au-dessus de votre tête et que vous pouvez vous nourrir suffisamment pour fonctionner tout va bien! Évidemment que vous ne pourrez sans doute pas vous payer de voyage, mais ça c'est du superflu. Restez positif et peut-être serez-vous chanceux. Bye bye, mon cowboy.

## SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Prenez plusieurs résolutions cette année car c'est en 2011 que vous serez le plus motivé! C'est le temps ou jamais d'avoir comme objectif de ne plus engraisser ou d'arrêter de mentir pour rien. Je vous le dis, vous allez réussir cette année! Profitez-en et prenez plusieurs résolutions. L'an 2011 vous changera du tout au tout et fera en sorte que vous soyez une personne meilleure. Tant mieux, c'est des bonnes nouvelles ça!

## SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

L'année 2011 sera difficile pour vous. En effet, il se pourrait très bien que vous preniez au moins une bonne cinquantaine de lbs. En espérant que votre apparence n'est pas trop importante pour vous, car je vous le dis, ça ne sera pas très beau. Vous ne porterez vraiment pas bien ce surplus de poids. J'espère pour vous que vous êtes déjà en couple? Mariez-vous tout de suite et faites signer le contrat au plus vite! Attachez votre partenaire bien comme il faut avant qu'il se sauve en courant! J'exagère, mais faites tout de même attention.

## Bûcherons et hommes forts ont rendez-vous à la Pakwaun

MANIWAKI - Les bûcherons et les hommes forts font un retour aux sources et en mettront plein la vue aux amateurs lors des compétitions inscrites à la programmation de la Pakwaun 2011.

Les compétitions de bûcherons seront présentées le samedi 29 janvier et celles des hommes forts le dimanche 30 janvier à l'aréna de Maniwaki. Ces compétitions sont coordonnées par M. Pierre Labelle. Une quarantaine de bûcherons sont déjà inscrits et la compétition prévoit deux épreuves : les scies modifiées et l'épreuve scie pour tous de Stihl.

Trois épreuves sont prévues aux compétitions des hommes forts : le lancer de la roche, le port du billot et la brouette. Pour ces trois épreuves, les inscriptions seront enregistrées sur place. Pierre Labelle a cependant confirmé qu'une dizaine de compétiteurs s'étaient déjà inscrits.

## Quatre projets au coût de 245 000 \$

LA GATINEAU - Quatre projets régionaux seront financés dans la région à même le Fonds de soutien aux territoires en difficulté (FSTD-Volet I) pour la prochaine année.

En plus des 50 000 \$ injectés en 2009-2010 l'enveloppe s'élève à 245 000 \$ pour 2010-2010.

Les quatre projets concernent touchent des municipalités dévitalisées dont Denholm pour «Le Denholm Nouveau», «Sentiers du Lac 31 Milles» à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, la «Réparation de la patinoire et la mise en place d'une arène sportive» à Kazabazua et «Aménagement du pavillon sportif» à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

Ces projets ont été recommandés à la suite d'une analyse des membres du Comité de développement, de la Diversification et de la Ruralité de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau lors d'une réunion de travail le 2 décembre dernier. Le tout fut adopté par le conseil régional des maires lors de la dernière séance régulière de décembre à l'Hôtel Le Château Logue, Golf & Resort à Maniwaki.

Commandité par:



85, rue Principale Nord,  
Maniwaki (QC), J9E 2B5  
**819-449-7022**  
www.aubergedrapeur.com



**NOUVELLE PROMOTION**  
À tous les  **VENDREDI ET SAMEDI**   
à la piscine de l'Auberge  
**CONSOMMATION 2 POUR UN**  
18 ans et plus

**Salon PIERRETTE**  
Pierre-Étienne Labelle, prop.

Coupe  
Couleur  
Métamorphose  
Transformation  
Service personnalisé

151 Rte 107  
Délagé, Qc  
J7E 3A8  
**819.441.1179**

## MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Horizontalement

1. Plat composé de couches d'aubergines, de mouton haché et de sauce béchamel - Le moi.
2. Versant d'une vallée exposé au soleil - Chanter en criant très fort.
3. Signe de tête - Renversant.
4. Engrais azoté - Atoll - Venue au monde.
5. Pas à toi - Cheval de trait léger - Réticule.
6. Génois - Séparé des autres.
7. Déguisé.
8. Nacré - Qui a de grosses lèvres.
9. Hymne de l'Église catholique - Tables de bouchers.
10. Fruit - Insérés sur l'axe, sans pédoncule.
11. Piège à rongeurs - One-man-show.
12. Baie du Japon - Exsuder.

Verticalement

1. En utilisant la force.
2. C'est un sens - Déjeuner.
3. Canope - Saveur aigre.
4. Sélénium - Ouverte.
5. Patronne - Inutiles.
6. Tintin y est allé - Supérieure d'un couvent.
7. Maquillage - Inexistant - Désobligeant.
8. Arbres des sols humides - Partie molle du pain (pl.).
9. Radon - Stérilisé.
10. Grand et mince - Blafard.
11. Embarras - Guitare hawaïenne.
12. Au bout du pied - Impulsion.

### Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	R	O	P	O	L	E	F	A	C	
2	T	R	I	B	U	A	M	O	R	T	I	
3	T	E	S	N	O	C	E	A	R	S		
4	R	E	Q	U	I	N	R	A	Y	E	E	
5	O	U	N	Z	A	I	R	E	L			
6	U	V	E	I	T	E	T	A	R	D	E	
7	P	O	R	T	O	S	E	C	O			
8	E	L	E	X	I	T	H	A	U	T		
9	M	E	S	S	E	A	R	I	L	L	E	
10	E	T	A	M	E	R	I	D	I	E	N	
11	N	E	R	E	I	S	D	E	B	U	T	
12	T	R	I	M	E	D	E	S	I	R	E	

## Resto-Bar LOTO-PUB

1 an déjà!

**Ambiance Casino!**



10 appareils de loterie vidéo  
412, rue des Oblats  
Maniwaki, Québec

819 449.6140

Sonny Constantineau,  
propriétaire

À deux pas du  
Château Logue!

# Stéphanie Vallée fait le point sur 2010

«J'entends poursuivre le travail en 2011.»

MANIWAKI - Lors d'un entretien téléphonique dans la matinée de mardi, la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, a dressé un bilan très positif de l'année 2010 qui a été marquée par d'importantes réalisations dans tous les domaines de l'activité sociale, économique et culturelle dans la Vallée-de-la-Gatineau.

«Plusieurs projets nous attendent pour 2011 mais je suis particulièrement fière de ce que nous avons accompli en 2010. Grâce à l'implication des forces vives du milieu, 2010, malgré les soubresauts de l'économie, nous avons réussi à nous démarquer.»

## La santé

D'entrée de jeu, Stéphanie Vallée a parlé de la préoccupation première de la population, la santé. Elle est particulièrement satisfaite de l'injection directe de 1 460 000 \$ dans les infrastructures et le renouvellement des équipements à l'hôpital de Maniwaki, dont le scanner (650 000 \$), qui avait été confirmé lors d'une visite du ministre Yves Bolduc l'automne dernier.

## L'éducation

La députée a pris l'initiative de visiter plusieurs écoles de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais. Elle a été à même de constater qu'il était urgent d'investir, notamment, dans la rénovation des salles de bains. Un budget de 643 000 \$ a été affecté à plusieurs écoles du territoire. Elle s'étonne cependant que les travaux de réfection de la passerelle (185 000 \$) enjambant la rivière Désert à Maniwaki, donnant accès à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau n'aient pas encore été entrepris. Elle a confirmé qu'elle allait y voir dès sa rentrée à Québec en janvier prochain.

## Le tourisme

Au niveau du tourisme, elle souligne l'engagement de promoteurs sérieux qui visent à redonner à Mont Sainte-Marie, ces lettres de noblesse. Le complexe de villégiature avait été abandonné par des promoteurs de l'extérieur au cours des dernières années et le fait que des promoteurs régionaux se soient engagés à lui redonner le lustre d'antan, n'est pas étranger à l'injection d'un budget de 150 000 \$. «Ce n'est que le début pour ce qui concerne Mont Sainte-Marie. Des annonces intéressantes seront publicisées le temps venu en 2011. Ce centre de villégiature, un véritable bijou, redonnera de la vigueur aux municipalités de Lac Sainte-Marie, Low et Kazabazua.»

La députée a accordé également beaucoup d'importance aux petites municipalités de la région. «L'aide financière de 75 000 \$ pour le projet d'une

arène sportive à Kazabazua, par la réfection de la patinoire locale, peut paraître secondaire. Mais pour un projet local, elle revêt toute son importance. Le dynamisme qui règne actuellement au sein de la communauté et des élus municipaux mérite d'être encouragé. Il s'agit d'un projet local très important pour Kazabazua.»

## Les transports

Dans le comté de Gatineau, c'est rien de moins que 65 millions \$ qui ont été injectés dans le réseau routier. Il fallait absolument, selon la députée, redresser le réseau routier régional et d'investir dans le prolongement de l'autoroute 5. «Il s'agit d'un projet essentiel au développement de la Vallée-de-la-Gatineau.»

La députée de Gatineau s'est dite très heureuse de la réaction des leaders de la Vallée-de-la-Gatineau qui ont insisté pour que ces travaux se poursuivent. «Un mouvement, provenant du sud de l'Outaouais, regroupant quelques personnes, avait indiqué ne pas être en accord avec le prolongement de l'autoroute 5. Il n'en fallait pas plus pour qu'un mouvement de solidarité, réclamant la poursuite des travaux, ne manifeste ses intentions et prenne position. La majorité silencieuse a parlé fort et c'est tout en son honneur.»

L'injection d'un budget de 100 000 \$ dans le transport collectif en milieu rural est une autre bonne nouvelle pour la Vallée-de-la-Gatineau. C'est sans compter sur le retour de la taxe d'accise sur l'essence qui représente une manne de 101 millions \$ pour l'Outaouais dont 10 millions \$ pour la Vallée-de-la-Gatineau qui ont été refileés aux municipalités pour divers travaux structurants notamment pour la route Trans-Outaouaise à Lac Sainte-Marie et Denholm. Et il faut également y ajouter le fonds discrétionnaire de la députée qui aide considérablement les municipalités dans divers projets locaux concernant les réseaux routiers internes.

Il faut également noter les programmes d'infrastructures majeures qui ont été réalisés à Maniwaki et Lac Sainte-Marie. À même le Fonds Chantiers-Canada-Québec-Municipalités, un budget a été débloqué pour la réfection du chemin du Parc industriel de Bois-Franc qui mène à l'usine Louisiana-Pacific.

Des milliers de dollars ont été consentis, un peu partout dans la Vallée-de-la-Gatineau, afin de promouvoir les attraits touristiques locaux. Il y a également le Centre de curling multifonctionnel pour lequel un budget de 1 076 000 \$ a été débloqué et partagé par

Québec et Ottawa pour la construction de cette nouvelle infrastructure.

## La forêt

L'adoption de la Loi sur le renouveau forestier, adoptée au début de l'année, aura des répercussions bénéfiques sur l'ensemble de l'industrie forestière régionale. «Nous avons investi 1, 12 million \$ dans l'attribution de projets de type Volet II et 10 millions \$ dans l'entente Canada-Québec. Divers travaux ont été réalisés sur les chemins forestiers dont ceux de Lépine-Clova et Maniwaki-Témiscaming.

«Nous avons réussi à instaurer des programmes de création d'emplois afin de minimiser la crise et permettre à nos entrepreneurs de reprendre leur souffle dans l'attente d'une reprise définitive de l'industrie. Nous nous démarquons des autres régions par notre dynamisme dans ce domaine. De gros dossiers nous attendent en 2011 au niveau de l'industrie forestière.»

D'importants budgets ont également été investis dans la réfection des sentiers du club de motoneigistes les Ours



blancs.

La députée a également soulevé l'aide financière qui a été accordée à la Radio communautaire de la Haute-Gatineau (CHGA-FM) de même qu'au Centre des mots du Centre Jean-Bosco à Maniwaki.

«Mais d'autres défis, tout aussi importants que ceux réalisés en 2010, nous attendent en 2011. Encore là, il faudra travailler en équipe. Je me soucie notamment de la croissance démographique à laquelle il faudra également trouver des solutions à court terme. Le démarrage de nouvelles entreprises me tient également à cœur», conclut la députée Stéphanie Vallée.

## ATTENTION !!!

### Le vendredi 31 décembre jusqu'à 3h a.m.

### Venez fêter avec nous au



## Anijack

Tél.: 819-441-3897  
147, Principale Sud, Maniwaki

**PRIX DE PRÉSENCE**  
**LE 31 DÉCEMBRE ET**  
**BEAUCOUP DE PLAISIR !!**



# Le Festival des arts de la scène revient à Lac Sainte-Marie

*Nadine Pinton et Denis Labelle font appel aux partenaires culturels*

LAC SAINTE-MARIE - Le succès de l'édition 2010 du Festival des arts de la scène Val-Gatinois présentée à Lac Sainte-Marie, orchestrée par Mme Nadine Pinton et M. Denis Labelle, sera de retour en mars 2011.

Une panoplie de spectacles, pour tous les goûts, sont prévus à la programmation 2011. Le Festival sera présenté sur deux jours les vendredi 25 et samedi 26 mars 2011. Nadine Pinton et Denis Labelle sont reconnus pour leur implication dans le domaine de la culture tout particulièrement le théâtre. Depuis 2005, le couple a produit 5 pièces de théâtre

que les jeunes ont pu jouer dans plusieurs municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau.

Dès janvier prochain, des ateliers d'improvisation seront offerts aux jeunes des municipalités du sud de la Vallée-de-la-Gatineau.

Le Festival de l'an dernier n'aurait pu connaître autant de succès sans la participation de partenaires financiers. Nadine Pinton et Denis Labelle réitèrent donc leur invitation en sollicitant les partenaires, pour une deuxième année consécutive. Ils désirent offrir une programmation de qualité avec

des artistes professionnels des arts de la scène.

«Les montants que vous pourrez nous offrir seront pour nous permettre de publiciser l'évènement. Nous vous garantissons un encart publicitaire sur notre affiche pour un montant supérieur à 300 \$ et pour tout autre montant, un encart publicitaire sur notre dépliant distribué au grand public. Vous pouvez faire un chèque au nom de l'Association des loisirs de Lac Sainte-Marie (1994) inc. en spécifiant Festival des arts de la scène», indiquent les responsables dans un courriel qui nous est parvenu le 27 décembre.

Les organisateurs sont conscients du fait que l'organisation du Festival demande une mobilisation de la communauté, des entreprises, des écoles, des municipalités avoisinantes et des associations pour être en mesure de faire une différence dans la Vallée en



Nadine Pinton et Denis Labelle ont confirmé la tenue de la 2e édition du Festival des arts de la scène Val-Gatinois en mars prochain à Lac Sainte-Marie.

matière culturelle.

Pour de plus amples informations : 819-467-2086 ou 613-996-0230.

## Le projet Denholm nouveau est modifié

LA GATINEAU - La municipalité de Denholm, se retrouvant dans l'impossibilité de compléter son projet «Denholm nouveau» a demandé l'autorisation à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) de le modifier. La demande a été autorisée par le conseil régional des maires lors de la séance régulière de décembre dernier.

Cette modification au projet permet donc à la municipalité de Denholm d'obtenir d'autres sources de financement qui lui permettront

d'accélérer le processus de réalisation. Les maires ont donc convenu de verser la totalité des fonds octroyés à la suite d'un exercice de conciliation et l'analyse des rapports déposés dans le cadre du projet. La municipalité bénéficiera donc d'aides financières dans le cadre du Programme de mise en valeur des ressources en milieu forestier (Volet II), de l'ordre de 25000 \$, du Pacte rural, également 25 000 \$ et le Fonds de soutien aux territoires en difficulté (FSTD-Volet I) pour 25 000 \$ également.

Meilleurs voeux pour la nouvelle année 2011

à toute la population de la part de Céline, France et Micheline !

**CÉLINE GAUTHIER**

66, St-Joseph, C.P. 540  
Gracefield, Qc  
J0X 1W0  
Tél. : (819) 463-3999  
Fax : (819) 463-3253

Courriel : c\_gauthier@bellnet.ca

**Céline Gauthier, CGA**



## UN CAFÉ D'ARTISTES,

*innovateur et rassembleur,*

aura lieu le 9 janvier prochain,  
entre 14h et 17h,

dans la verrière du complexe hôtelier  
Château Logue de Maniwaki

VENEZ, VISITEZ, APPRÉCIEZ,  
L'ÉTONNANTE EXPOSITION ARTISTIQUE

TENUE SOUS LE THÈME  
**ALLIANCE ART & RECYCLAGE**

*À ce rendez-vous à ne pas manquer,  
un goûter vous sera gracieusement servi  
par les artistes exposants.*

**BIENVENUE À TOUTES ET TOUS  
AVEC LES SOUHAITS DE BONNE ANNÉE 2011!!!**

*Ce premier événement de l'année 2011  
est une initiative de l'artiste multidisciplinaire  
Rita Godin, en aide au développement de la culture en région  
Tél : 819-449-5466 / Téléc. : 819-4495877  
Site: www.studioritagodin.com/ courriel: rgodin@ireseau.com*

*Bonne et Heureuse  
Année à tous nos  
clients et amis*

**CONSTRUCTIONS  
LANGEVIN & FRÈRES**

1 Gendron, Egan-Sud,  
**819-449-5329**



# La Forêt de l'Aigle devient un milieu naturel d'apprentissage

LA GATINEAU - Située au coeur de la forêt habitée, la Forêt de l'Aigle, le Pôle d'excellence en récrétourisme de l'Outaouais (PERO) offre aux étudiants en récrétourisme une occasion unique d'apprentissage expérimental en milieu naturel.

Le PERO intervient au niveau de la formation professionnelle, technique et universitaire, de la recherche ainsi qu'au niveau de l'innovation en récrétourisme. Les étudiants peuvent obtenir diverses attestations d'études professionnelles dont Opération et entretien d'un site récrétouristique offert par la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO), une attestation d'études collégiales Nature and Adventure Tourism, offert par le Collège Heritage et qui permet aux étudiants de devenir un guide reconnu avec une expérience pratique en canot d'eau vive, kayak de mer et autres et une attestation d'études collégiales, offerte par par le Cégep de l'Outaouais qui consiste à devenir un guide spécialisé dans l'interprétation du patrimoine historique et

naturel.

## Un programme récent

Créé en 2009 par la CSHBO et ses partenaires, le PERO est la plaque tournante de la formation et de la recherche en récrétourisme dans la région. Ses activités se concentrent sur la formation, la conception, la gestion et l'opérationnalisation d'activités récréatives, sportives et de découvertes en nature.

L'excellence passe par la recherche et l'innovation. Ainsi, le PERO travaille en étroite collaboration avec les laboratoires de recherche ainsi que des organismes privés et publics actifs en récrétourisme afin d'approfondir la compréhension de la dynamique territoriale, d'analyser le potentiel récrétouristique de la région et d'identifier de nouvelles pistes de développement en récrétourisme.

## Le récrétourisme

Tout en valorisant le patrimoine naturel, le PERO vise à coordonner les actions des établissements de formation, des organismes publics, des associations ainsi que du secteur privé de

l'Outaouais pour assurer le développement du plein potentiel récrétouristique de la Vallée-de-la-Gatineau et du Pontiac.

Selon MM. Harold Sylvain et Serge Lacourrière, respectivement directeur général de la CSHBO et du Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (CFP-VG), le PERO constitue un point de convergence entre le milieu rural et urbain pour répondre aux besoins de main-d'oeuvre des entreprises actuelles et potentielles d'un secteur en plein développement.

Les partenaires du PERO sont nombreux : le Cégep de l'Outaouais, le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, le Collège Heritage, le Coopérative de solidarité de la Forêt de l'Aigle, Emploi Québec, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, Réseau Tact, le Service régional de la formation professionnelle de l'Outaouais, la Table Éducation Outaouais, Tourisme Outaouais, Tourisme Vallée-de-la-Gatineau et l'Université du Québec en Outaouais.

Le PERO permet de développer chez les apprenants une polycompétence en récrétourisme qui comprend : l'opérationnalisation d'un site ; l'animation et l'interprétation ; le service à la clientèle ; les habiletés de gestion ; le bilinguisme ; l'esprit d'entrepreneuriat ; l'innovation et la connaissance de la région. Il permet également l'hébergement sur place et le Programme en alternance travail-études.

D'une superficie de 140km carrés, la Forêt de l'Aigle est située à la frontière des deux MRC du nord-ouest de la région de l'Outaouais, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et la MRC de Pontiac. Dans la vague de conscientisation de l'état de la forêt québécoise, elle est reconnue au Québec comme un modèle innovateur de forêt habitée. Depuis 2009, le PERO est un laboratoire rural soutenu et reconnu par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec qui a confirmé un budget de 500 000 \$, réparti sur cinq ans, en novembre 2009.

TABLEAU DES QUILLES				
Bonne et heureuse année à tous				
Classement final première demie saison				
Ligue Les Rigolos ( Dimanche 18:30 ) PJ:42				
19/12/10		Quilles	Total	
Pos:	Noms des équipes	Tombées	Points	
1	Loto Pub	35676	160	
2	Les Comics	35423	153	
3	Tigre Géant	34831	148	
4	La Gang	35040	142	
5	Resto Notre Dame	33192	117	
6	Taxi Central	34812	114	
7	Old Dutch	34159	114	
8	Maniwaki Fleuriste	33950	88	
9	Maison Mcconnery	32877	73	
10	Garage Fleurent	11980	47	
H.S.F: Suzanne Séguin 267				
H.T.H: Yvan St-Amour et Michel Lyrette 224				
H.T.F: Suzanne Séguin 616 H.T.H: Henri Richard 643				
H.M.F: Suzanne Séguin 183 H.M.H: Yvan St-Amour 207				
Classement final première demie saison				
Ligue Les Dames de Coeur( Lundi 18:30 ) P.J:45				
20/12/10		Quilles	Total	
Pos:	Noms des équipes	Tombées	Points	
1	Temple de la Détente	38667	121	
2	Quill-o-Rama	39304	115	
3	Dépanneur Messines	38849	115	
4	Salon Micheline	38621	106	
5	Caro Désign	38354	103	
6	Ball Breakers	38316	96	
7	Les Copines	37949	95	
8	Imprimak	37805	84	
H.S: Suzanne Séguin 237				
H.T: Suzanne Séguin 639				
H.M :Suzanne Séguin 184				
Classement final première demie saison				
Ligue des Dix Étoiles ( Mardi 18:30 ) PJ:45				
21/12/10		Quilles	Total	
Pos:	Noms des équipes	Tombées	Points	
1	Pin Gris	38400	143	
2	Quillorama	38315	131	
3	Tim Horton	36641	107	
4	Labrador	36619	103	
5	Branchaud	36451	96	
6	Martel et Fils	36373	91	
7	Château Logue	35997	73	
H.S : Michel Lyrette 248				
H.T: Michel Lyrette 638				
H.M :Yvan St-Amour 208				
Classement final première demie saison				
Ligue des Couches Tards ( Mardi 21:00 ) PJ:45				
21/12/10		Quilles	Total	
Pos:	Noms des équipes	Tombées	Points	
1	UAP Pieces Piché	37549	133	
2	Golf aux 3 Clochers	37636	127	
3	Salon Le Ciseau	37016	118	
4	High Rollaz	37012	112	
5	Rush	37207	112	
6	Transport Heafy	36827	106	
7	R.Hamel et Fils	36439	98	
8	Loto Pub	36443	93	
H.S: Clade DaPrato 275				
H.T: Gilbert Guay 769				
H.M :Stéphane Séguin 219				
Classement final première demie saison				
Ligue des M.V.S ( Vendredi 20:00 ) PJ:45				
17/12/10		Quilles	Total	
Pos:	Noms des équipes	Tombées	Points	
1	The Warriors	43281	122	
2	Rénovation Luc Alie	43002	113	
3	Bowater	42863	107	
4	The Destroyers	42064	94	
5	Marc Martin Construction	41628	73	
6	Lac Grenon	37844	49	
H.S.F: Gracy 191 H.S.H: Matt Chabot 253				

## DES PRIX EMBALLANTS, C'EST BRILLANT

« MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE DE LA CATÉGORIE »

AVEC UN FINANCEMENT À **0% JUSQU'À 84 MOIS!**

**1 600\$** D'ÉCONOMIE

NOUVEAU PROGRAMME

**0,9%** OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ

**299\$** POUR 60 MOIS

**FIN DE LOCATION**

**« LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC. »**

**ACCENT 3 PORTES L 2011**

**149\$** 0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS

**NOUS SOMMES IMBATTABLES!**

**15 ANS** GARANTIE

**100 000 KM**

**« LE VUS IMPORTÉ LE PLUS VENDU AU QUÉBEC. »**

**SANTA FE 2.4L GL 2010**

**25 874\$** LE PRIX DE VENTE ÉTAT

**- 4 000\$** \* AJUSTEMENT DE PRIX

**21 874\$** PRIX À L'ACHAT COMPTANT

**TUCSON L 2011**

**0%** FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS

**246\$** POUR 60 MOIS

**« MEILLEUR UTILITAIRE MULTI SEGMENTS (DE MOINS DE 35 000\$) »**

**HYUNDAI**

www.performehyundai.ca

Nous sommes imbattables!

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier  
819-623-4844

Performe MONT-LAURIER HYUNDAI  
DEVENEZ MEMBRE PRIVILÉGIÉ DU Groupe Performance

**PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS**

Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. \*Prix des modèles montrés. Accent 3 portes GL Sport 2011 à 18 099 \$ / Elantra Limited 2010 à 25 408 \$ / Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les frais de destination et d'entreposage, de 100 \$ sur les frais de destination et d'entreposage, de 60 \$ sur les frais de destination et d'entreposage, de 100 \$ sur les frais de destination et d'entreposage, de 100 \$ sur les frais de destination et d'entreposage). Les frais de destination et d'entreposage sont en plus du prix de vente. \*\*Le prix de vente état est le prix de vente suggéré par le fabricant. Le prix de vente réel peut varier en fonction des conditions de vente et de la destination. Le prix de vente réel peut varier en fonction des conditions de vente et de la destination. Le prix de vente réel peut varier en fonction des conditions de vente et de la destination. Le prix de vente réel peut varier en fonction des conditions de vente et de la destination. Le prix de vente réel peut varier en fonction des conditions de vente et de la destination.

# Foyer du Vidéo

## SUPER VENTE APRÈS NOËL

DU 29 DÉCEMBRE 2010 AU 2 JANVIER 2011



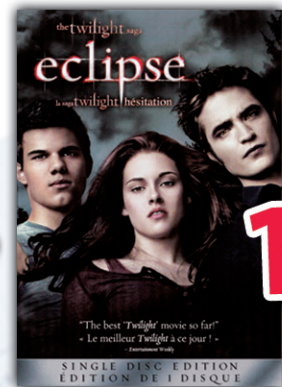
**NHL SLAPSHOT  
WAYNE GRETZKY 2011**  
Wii RÉG: 69,99\$

**58,99\$**



**NHL 2011**  
PS3 XBOX 360  
RÉG: 69,99\$

**58,99\$**



**ECLIPSE  
TWILIGHT**  
PRÉVISIONNÉ

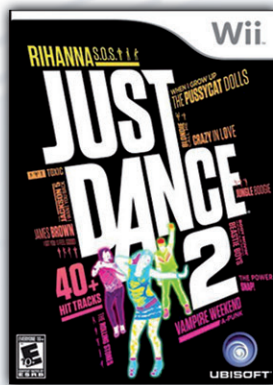
**14,99\$**



**MICHAEL JACKSON  
THE EXPERIENCE**  
Wii  
RÉG: 49,99\$

**46,99\$**

GANT INCLUS



**JUST DANCE**  
WII  
RÉG: 39,99\$

**36,99\$**



ÉRIC LAPOINTE - LE CIEL DE MES COMBATS  
IRVIN BLAIS - MON PÈRE  
MICHAEL JACKSON - MICHAEL  
2011 DANSE MP



RÉG: 16,99\$

RÉG: 19,99\$

RÉG: 17,99\$

RÉG: 17,99\$

RÉG: 14,99\$



**GUITARE ET JEU**  
Wii RÉG: 109,99\$

**99,99\$**

**MANETTE PS3**



RÉG: 54,99\$

**49,99\$**

**NORTH AMERICAN**  
Wii RÉG: 59,99\$



**49,99\$**

TOP GUN  
INCLUS

**PANTOUFLES MARIO BROS**



**14,99\$**

**NHL SLAPSHOT  
BÂTON DE HOCKEY - WII**  
RÉG: 14,99\$



**12,99\$**



**ENSEMBLE DE  
DÉPART  
NINTENDO DS**  
RÉG: 29,99\$

**24,99\$**

GRANDE VARIÉTÉ EN MAGASIN

[www.foyerduvideo.com](http://www.foyerduvideo.com)

QUANTITÉ LIMITÉE,  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

184, rue Commerciale, Maniwaki  
**(819) 449-2359**

27, rue Principale, Gracefield,  
**(819) 463-1269**